

# MAGIC IRR.



OPERATORE IRREVERSIBILE PER CANCELLI A BATTENTE  
 OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR PORTAILS À BATTANT  
 IRREVERSIBLE OPERATOR FOR LEAF GATES  
 TORANTRIEBE FÜR FLÜGELTORE  
 OPERADOR IRREVERSIBLE PARA CANCELAS DE BATIENTE

Operatore Operateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Peso max cancello Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Coppia max Couple maxi Max torque Max. Drehmoment Coppia max	codice code code code codigo
MAGIC IRR. 105°	230V 50/60Hz	350 kg / 770 lbs	Nm 250	AA10960
MAGIC IRR. 180°	230V 50/60Hz	350 kg / 770 lbs	Nm 250	AA10965



**- ATTENZIONE -  
PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE  
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI****SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

- 1° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

**CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'anta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza del cancello (fino a 2,5m max) - Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno tra le colonne ed all'interno per tutta la corsa della parte mobile ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza delle colonne del cancello fino ad un massimo di 2,5 m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. colonne alte 2,2 m => 6 coppie di fotocellule - 3 interne e 3 esterne (meglio se dotate di sincronismo - 6 FIT SYNCRO con 2 TX SYNCRO).

**N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto**

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi. La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

**- ATTENTION -  
POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT  
QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES****SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

**CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

- 1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (omnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre toute remise en fonction accidentelle (ex. en l'installant dans un coffre fermant à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de la RIB est celui d'utiliser un câble de type H05RN-F présentant une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.
- 3° - Positionnement d'un éventuel jeu de photocellules : le faisceau des photocellules ne doit pas être à une hauteur supérieure à 70 cm du sol et 20 cm du bord du vantail. Leur correct effectivité fonctionnement doit être vérifié terminant l'installation, selon le point de la 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Afin de satisfaire aux limites imposées par la norme EN 12453, si la force d'impact dépasse la limite de 400N, il sera nécessaire de détecter une présence sur la hauteur totale du portail (jusqu'à un maximum de 2,5m) - Les cellules photo-électriques dans ce cas-ci doivent être s'appliquent extérieurement entre les columns et intérieurement pour toute la course de la pièce de mobil chaque 60÷70cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1) - exemple: taille 2,2m de colonne = > 6 copies des cellules photo-électriques - 3 internes et 3 externes (meilleur si complet du dispositif de synchronism - FIT SYNCRO avec TX SYNCRO).

**N.B.:La mise à terre de l'installation est obligatoire.**

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif. La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

**- ATTENTION -  
FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT  
TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.**

#### **FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

#### **KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE**

- 1° - Install a thermal magnetic switch (omnipolar, with a minimum contact opening of 3 mm) before the control board, in case this is not provided with it. The switch shall be guaranteed by a mark of compliance with international standards. Such a device must be protected against accidental closing (e.g. Installing it inside the control panel key locked container).
- 2° - As far as the cable section and the cable kind are concerned, RIB suggests to use an H05RN-F cable, with a minimum section of 1,5mm<sup>2</sup>, and to follow, in any case, the IEC 364 standard and Installation regulations in force in your Country.
- 3° - Positioning of an eventual pair of photocells: The beam of the photocells must be at an height not above the 70 cm from the ground, and, should not be more than 20 cm away from the axis of operation of the gate (Sliding track for sliding gate or door, and the hinges for the swing gate). In accordance with the point 7.2.1 of EN 12445 their correct functioning must be checked once the whole installation has been completed.
- 4° - In order to comply with the limits defined by the EN 12453 norm, if the peak force is higher than the limit of 400N set by the norm, it is necessary to use an active obstacle detection system on the whole height of the gate (up to a maximum of 2,5m) - The photocells in this case must be applied externally between the columns and internally for all the race of the mobile part every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1). example: column height 2,2m => 6 copies of photocells - 3 internal and 3 external (better if complete of synchronism feature - FIT SYNCRO with TX SYNCRO).

#### **N.B.: The system must be grounded**

Data described by this manual are only Indicative and RIB reserves to modify them at any time. Install the system complying with current standards and regulations.

**- ACHTUNG -  
FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG,  
DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN**

#### **ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN**

- 1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° - Vor der Installation muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
- 4° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
- 5° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 6° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
- 7° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installationsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

#### **INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN**

- 1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Gerat muss vor Vandalismus geschützt werden (z.B. mit einem Schlüsselselbstkasten in einem Panzergehäuse)
- 2° - RIB empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5mm<sup>2</sup> generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
- 3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht höher als 70cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt 7.2.1 der EN 12445 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
- 4° - In Einklang mit der Norm EN12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitsleiste zu installieren, bei denen mehr als 400N Kraft aufgewandt werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen den columns und innerlich das ganze Rennen des mobil Teils jede 60÷70cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5m - EN 12445 Punkt 7.3.2.1). Beispiel: Spalte Höhe 2,2m => 6 Kopien von Fotozellen - 3 intern und 3 extern (besser, wenn komplett von der synchronism Eigenschaft - FIT SYNCRO mit TX SYNCRO).

#### **ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch**

Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

**- CUIDADO -**

**UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR  
GRAVES DAÑOS**

**SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

- 1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a **personal especializado** que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer una análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).
- 4° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificaciones sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo que quién lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores sea mínimo.
- 6° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. Los mandos tienen que ser puestos a una altura mínima de 1,5m del suelo y fuera del radio de acción de las partes móviles.
- 7° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.

LA EMPRESA RIB NO ES RESPONSABLE por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

**CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**

- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una abertura mínima de los contactos de 3mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, la RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5mm<sup>2</sup> e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio País.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Para satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). Las fotocélulas en este caso se tienen que colocar en el exterior entre las columnas y en el interior por todo el recorrido de la parte móvil cada 60÷70cm en toda la altura de las columnas de la cancela hasta un máximo de 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. columnas altas de 2,2m => 6 par de fotocélulas - 3 internas y 3 externas (mejor si están provistas de sincronismo - 6 FIT SYNCRO con 2 TX SYNCRO).

**PS.:Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.**

Los datos descritos en el presente manual son solamente indicativos. La RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento. Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.




Scrivete problemi e  
suggerimenti a  
Quality@ribind.it



Pour problèmes  
et suggestions  
contactez-nous à  
Quality@ribind.it



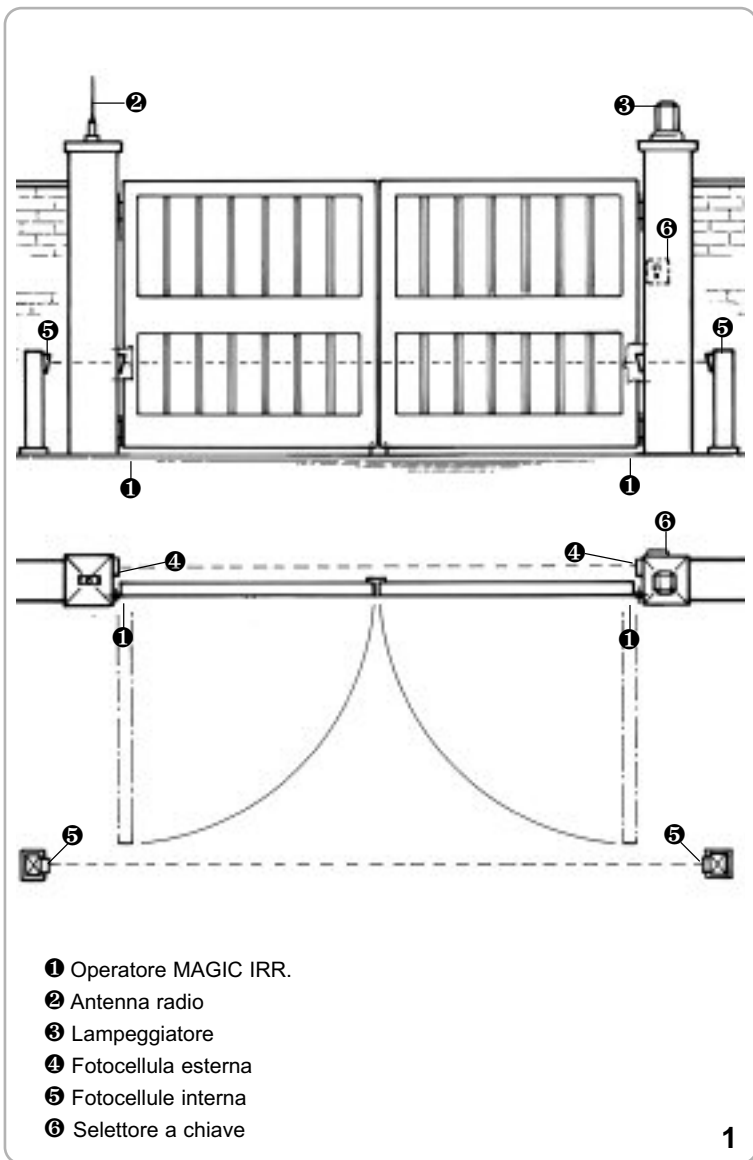
For problems  
and suggestions  
Contact us at  
Quality@ribind.it



Gehen Sie mit uns bei  
Problemen oder Fragen  
Quality@ribind.it



Para problemas  
y sugerencias  
contacte nos  
Quality@ribind.it



## CARATTERISTICHE TECNICHE

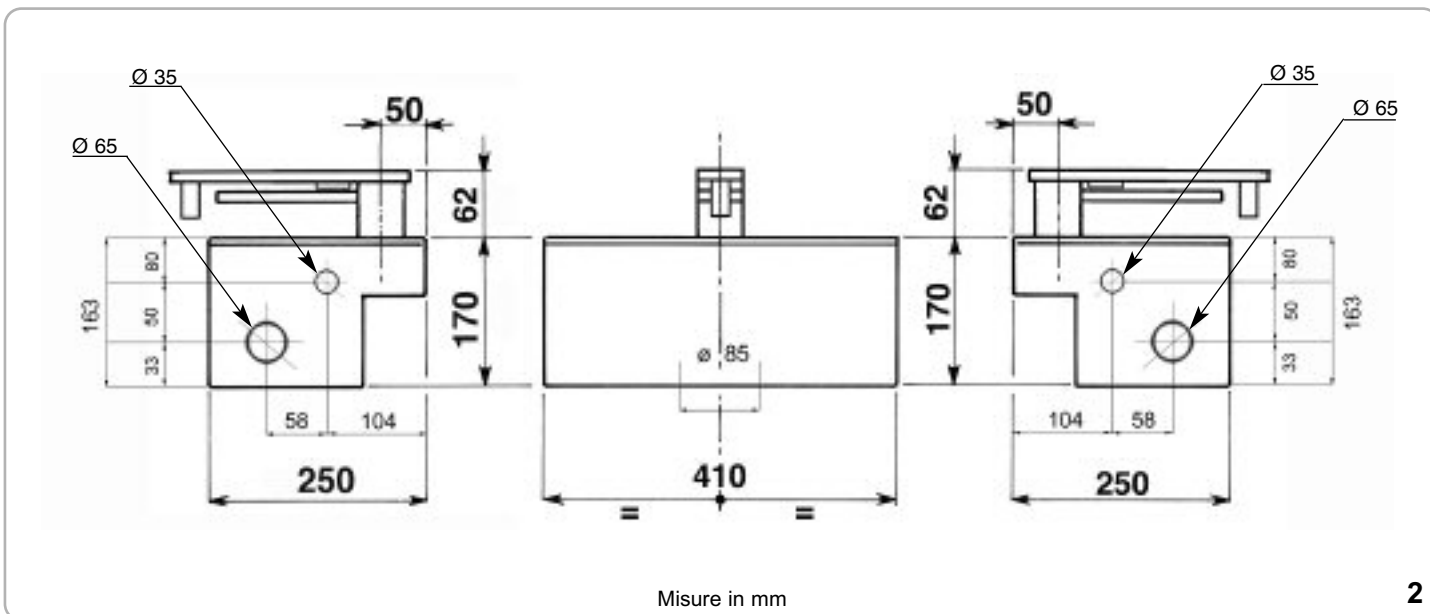
**MAGIC IRR.** è un operatore irreversibile con finecorsa meccanici e coperchio carrabile.

**MAGIC IRR. 105°** è dotato di variazione di velocità dell'anta sia in apertura che in chiusura (apertura iniziale lenta, poi veloce e chiusura inizialmente veloce, poi lenta all'arrivo in battuta).

**MAGIC IRR.** è portante dell'anta del cancello e in caso di manutenzione il motore può essere rimosso senza togliere l'anta.

**MAGIC IRR.** può azionare agevolmente cancelli e portoni pesanti fino a 350 kg con ante lunghe fino a 2 m.

CARATTERISTICHE TECNICHE	MAGIC IRR.	
	105°	180°
Lunghezza max. anta	m	2
Peso max cancello	kg	350
Tempo medio di apertura	s.	20   40
Coppia max	Nm	250
Alimentazione e frequenza CEE	<b>230V~ 50/60Hz</b>	
Potenza motore	W	190
Assorbimento	A	0,8
Condensatore	µF	6,3
Cicli normativi	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Alimentazione e frequenza CEE	<b>120V~ 60Hz</b>	
Potenza motore	W	200
Assorbimento	A	1,8
Condensatore	µF	25
Cicli normativi	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Tipo di olio	Bechem Staroel NR100	
Peso motore	kg	21
Rumorosità	db	<70
Volume	m <sup>3</sup>	0,020
Temperatura di lavoro	°C	-10 + 55°C
Grado di protezione	IP	667



## CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti. Prima d'installare MAGIC è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.

Se il cancello si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.

**È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti.** Il cancello può essere automatizzato solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 5.4.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro elettronico).
- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e cancellata).
- Non devono essere presenti fermi meccanici al di sopra del cancello perché non sono sufficientemente sicuri.

## PREPARAZIONE CEMENTAZIONE CASSA

- Eseguire una buca nel terreno vicino al pilastro (Fig. 3).
  - Predisporre su un lato del cassonetto un tubo Ø 50 mm in PVC per lo scarico dell'acqua e un tubo Ø 32 mm di tipo isolante flessibile pesante per l'uscita dei cavi elettrici.
- LA GIUNZIONE DEI CAVI DEVE AVVENIRE** all'interno di una scatola di derivazione stagna posta **ALL'ESTERNO DELLA CASSA DI FONDAZIONE**, murata o fissata ad un'altezza minima di sicurezza e dovrà garantire il rispetto delle norme.
- Con una livella posizionate la cassa di fondazione in modo che il filo superiore del coperchio corrisponda al piano finito del pavimento.
  - L'asse del perno della cassa deve corrispondere perfettamente all'asse del cardine.

## INSTALLAZIONE DEL MAGIC 105°

- **Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente paralleli al cancello quando è CHIUSO.**
- Costruite la staffa guida dell'anta procedendo come segue:
  - reperite un profilato ad U;
  - saldate con cura la leva al profilato (fig. 4);
  - chiudete il profilato ad U, dal lato del pilastro, saldando una piastra;
  - Lubrificate il perno della cassa portante con del grasso prima di inserire la leva sul perno;
  - Appoggiate l'anta del cancello sulla staffa guida e collegatela alla cerniera superiore.

Evitare assolutamente di saldare l'anta del cancello alla leva.

N.B. In caso l'anta abbia un supporto portante a terra, l'installazione è possibile facendo la funzione di supporto al motore (vedi installazione Fig. 9 - 10).

## INSTALLAZIONE DEL MAGIC 180°

Vale quanto detto per la versione 105° tranne che per quanto segue:

- **Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente perpendicolari al cancello quando è CHIUSO.**

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	non possibile
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

\* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via

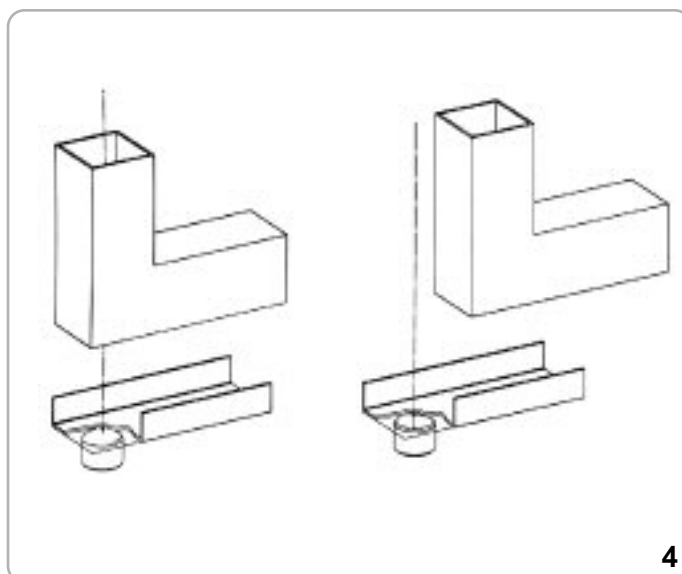
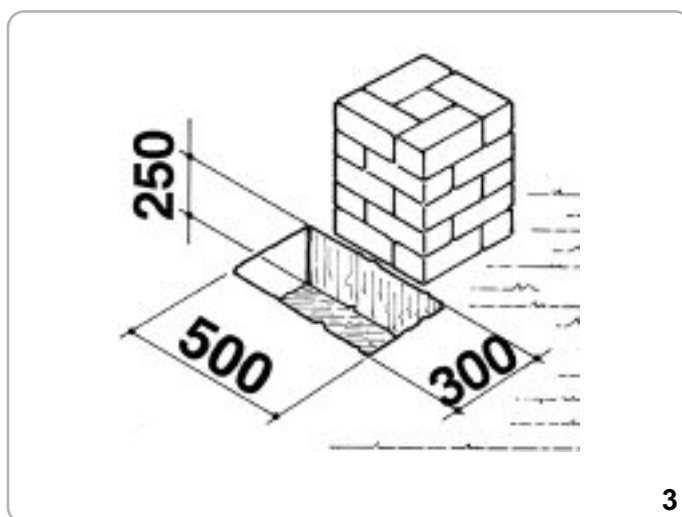
A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2013

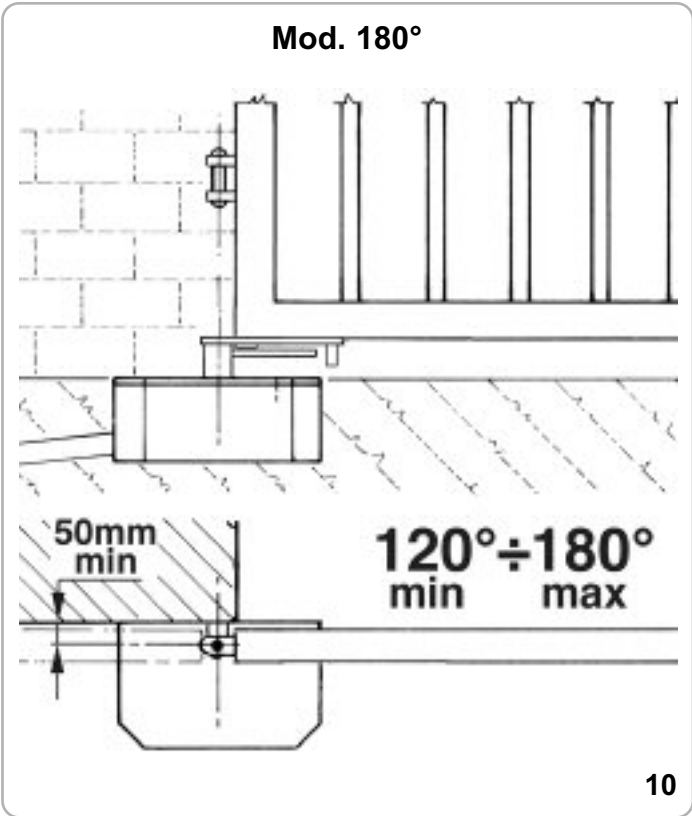
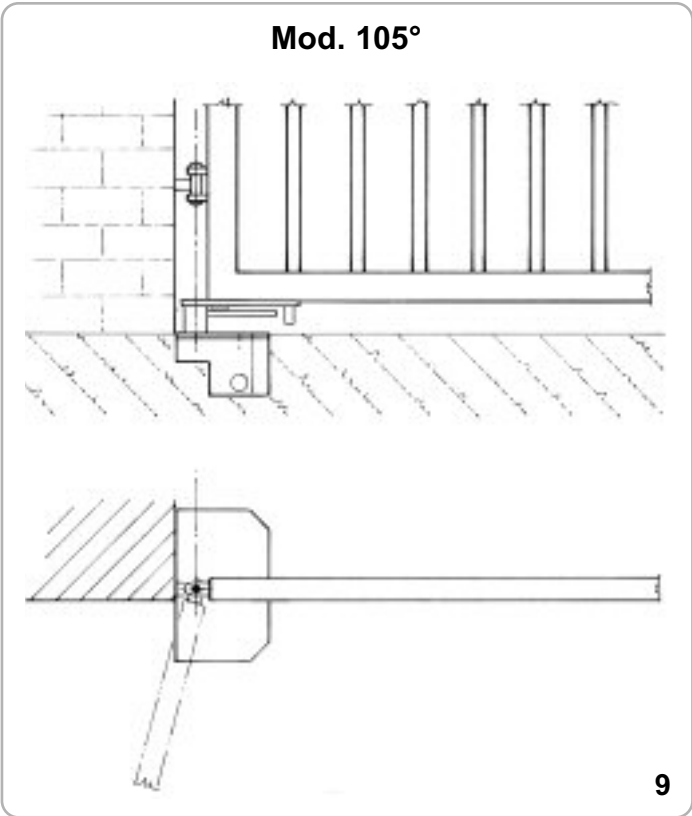
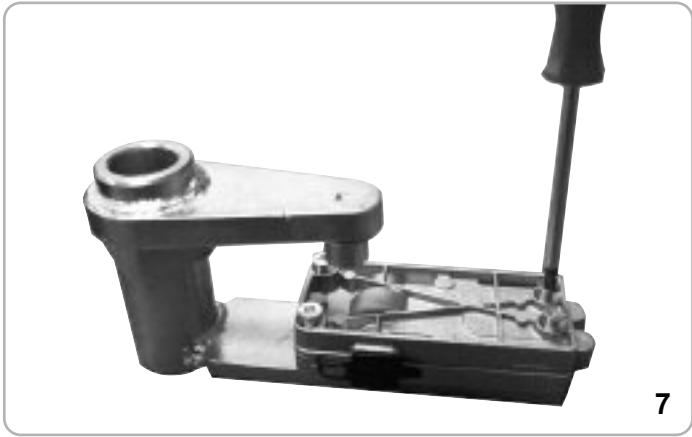
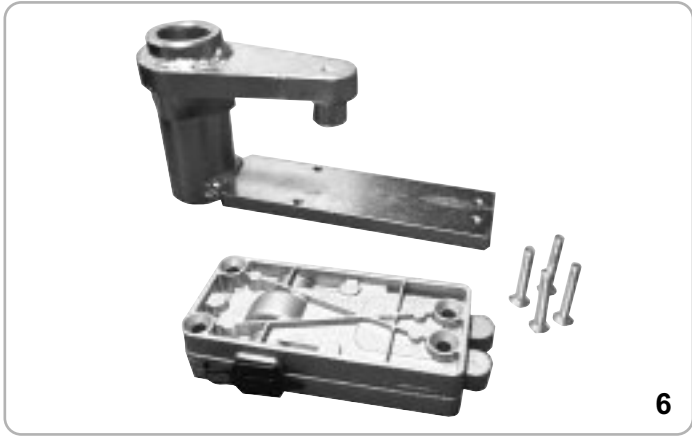
B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010

C: Regolazione della forza del motore

D: Dispositivo encoder (PLUS) oppure costole come cod. ACG3010 e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A.

E: Fotocellule, es. cod.ACG8026 (Da applicare ogni 60÷70cm per tutta l'altezza della colonna del cancello fino ad un massimo di 2,5m - EN 12445 punto 7.3.2.1)





## REGOLAZIONE FINECORSO MECCANICI MAGIC105°

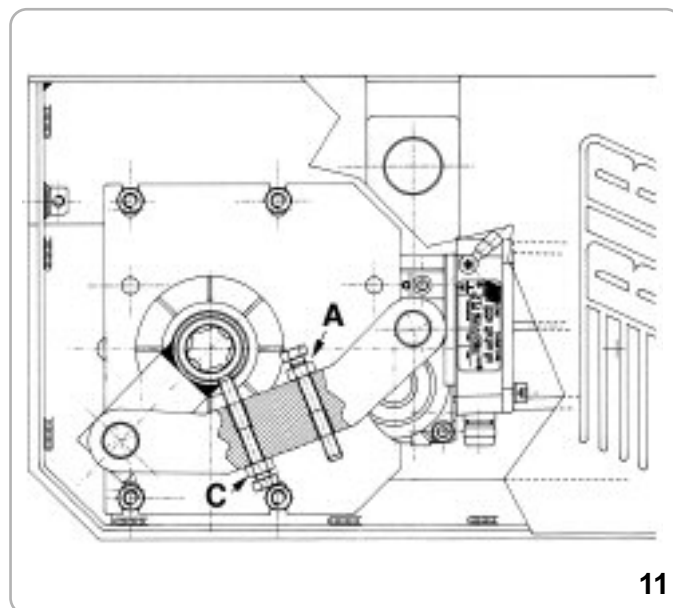
Usando il MAGIC non è necessario fissare fermi a terra o altro perché è dotato all'interno di viti di fermo registrabili per delimitare la corsa dell'anta.

Per accedere alle viti è necessario togliere il coperchio del MAGIC.

- Per ottenere l'apertura desiderata del cancello è sufficiente avvitare o svitare l'apposita vite (A) di fermo e di seguito bloccare il controdado per impedire che possa modificare la sua posizione nel tempo (Fig. 11).

La stessa regolazione va eseguita anche sulla vite (C) per la chiusura.

**ATTENZIONE:** in chiusura impedito che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta difficoltoso lo sbloccaggio.



## REGOLAZIONE FINECORSO MECCANICI MAGIC 180°

Per fermare il movimento del cancello nelle posizioni desiderate è sufficiente agire sulle apposite viti dei fermi C e C1, bloccandole successivamente coi controdadi per impedire che possano modificare la loro posizione nel tempo (Fig. 12).

Per delimitare la corsa dell'anta del cancello è necessario spostare la posizione del fermo a secondo dell'angolo d'apertura massima richiesto:

**A = 120°÷155° / B = 155°÷170° / C = 170°÷180°.**

Il fermo viene fornito già montato, è sufficiente regolare la vite di fermo e bloccarla con l'apposito dado.

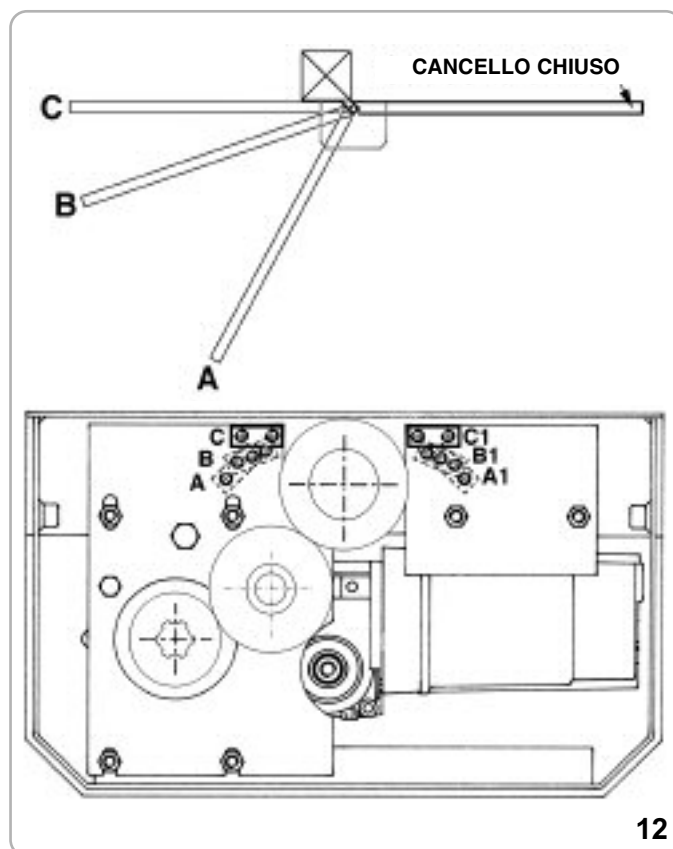
**In caso di montaggio sul lato sinistro del cancello** (visto dall'interno dell'abitazione), il fermo di chiusura sarà C1 ed il fermo di apertura sarà C.

C è inoltre possibile spostarlo nelle posizioni A o B a seconda dell'apertura desiderata.

**In caso di montaggio sul lato destro del cancello** (visto dall'interno dell'abitazione), il fermo di chiusura sarà C ed il fermo di apertura sarà C1.

C1 è inoltre possibile spostarlo nelle posizioni A1 o B1 a seconda dell'apertura desiderata.

**ATTENZIONE:** in chiusura impedito che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta difficoltoso lo sbloccaggio.



## SBLOCCO DI EMERGENZA

Da effettuare dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225N per i cancelli posti su siti privati ed i 390N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

In caso di mancanza di energia elettrica, per poter aprire manualmente il cancello è sufficiente agire sullo sblocco posto sulla leva di traino (Fig. 8).

**ATTENZIONE: in chiusura impedite che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta difficoltoso lo sbloccaggio.**

## REGOLAZIONE FRIZIONE

Nel MAGIC irreversibile il limitatore di coppia meccanico non è presente.

È quindi necessario comandare questo operatore con un quadro elettronico dotato di regolatore di forza elettronico.

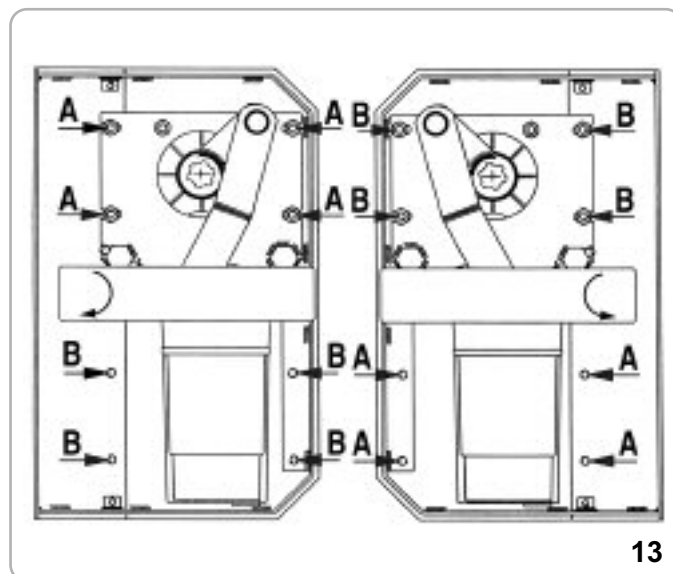
Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando T2 (per 1 o 2 motori monofasi).

## SICUREZZE ELETTRICHE

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando T2 (per 1 o 2 motori monofasi).

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.



## MANUTENZIONE

Da effettuare da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Ogni anno ingrassare le parti in movimento all'interno del cassonetto e controllare la forza di spinta esercitata dall'operatore sul cancello. In caso di manutenzione dell'operatore è possibile rimuoverlo dal cassonetto senza togliere l'anta.

- Dopo aver rimosso il coperchio del cassonetto e aver scollegato il cavo di alimentazione del motore, estraete manualmente la leva curva di movimento così da poter aprire l'anta.
- Di seguito svitate i quattro dadi che fissano la piastra al cassonetto e che bloccano il riduttore in posizione (Fig. 13-A/B).

**OPTIONAL** - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

## T2

Autoapprendimento corsa e tempi

Apertura pedonale

Chiusura automatica totale e pedonale

Prelampeggio

Rallentamento regolabile in accostamento

Regolazione della forza

Comando radio automatico o passo passo apertura totale

Comando radio automatico o passo passo apertura pedonale

Comando singolo automatico o passo passo

Colpo d'ariete serratura elettrica

Radio ricevitore incorporato

Gestione fotocellule

Gestione chiusura immediata dopo il transito da fotocellule

Gestione lampeggiatore

Gestione coste

Autotest coste di sicurezza come richiesto da norma EN12453

Selettore a chiave

Buzzer

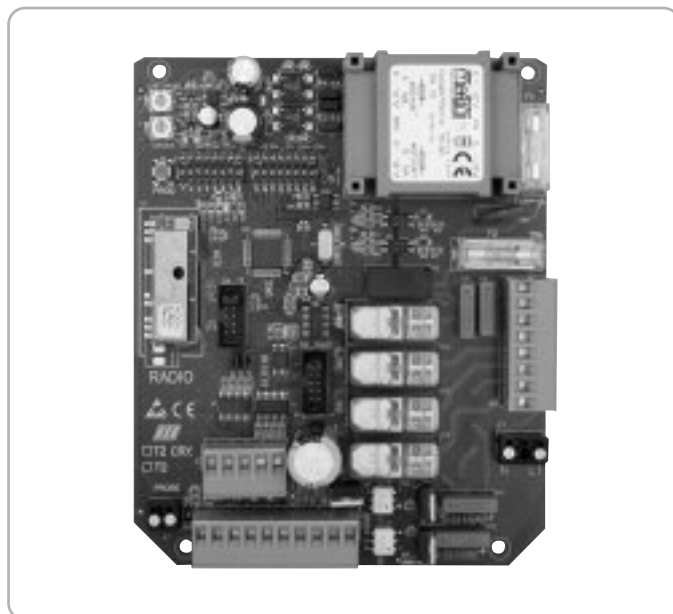
Serratura elettrica

cod. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

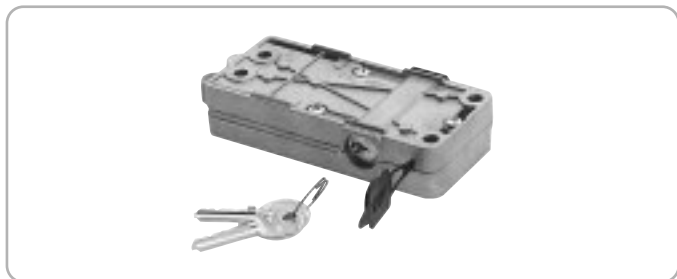
cod. ABT2001 => 230/50-60HZ

cod. ABT2002 => CRX 120/60HZ

cod. ABT2003 => 120/60HZ



## SBLOCCO CON CILINDRO DIN



cod. ACG2120

## SBLOCCO A CHIAVE TRILOBATA



cod. ACG2125

## SBLOCCO CON CHIAVE A LEVA



cod. ACG2130

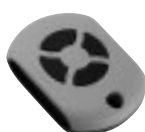
## TELECOMANDO MOON

MOON 433 - MOON 91



433 cod. ACG6081 433 cod. ACG6082  
91 cod. ACG7025 91 cod. ACG7026

MOON CLONE



cod. ACG6093

## SPARK



Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato .

**N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.**

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

**LAMPEGGIATORE SPARK** con scheda intermittente incorporata

cod. ACG7059

**SUPPORTO LATERALE**

cod. ACG7042

**ANTENNA SPARK 91**

cod. ACG5454

**ANTENNA SPARK 433**

cod. ACG5452

## FIT SYNCRO



**FOTOCELLULE FIT SYNCRO DA PARETE**

cod. ACG8026

Portata settabile 10+20 m 49+100".

Sono applicabili più coppie ravvicinate tra loro grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE SYNCRO**

cod. ACG8028

per più di 2 coppie di fotocellule (fino a 4).

**COPPIA DI CESTELLI DA INCASSO PER FIT SYNCRO**

cod. ACG8051

## FOTOCELLULE A BATTERIA

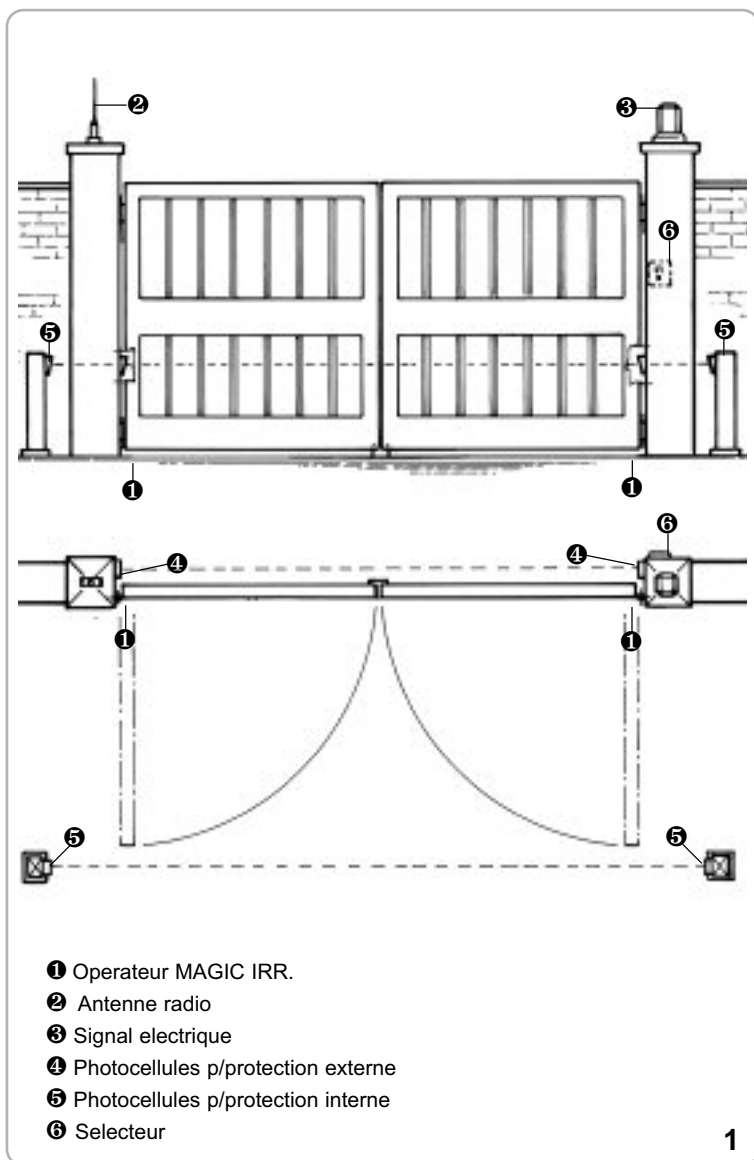


segnalazione batteria scarica - portata 25 m - durata batterie 2 anni

cod. ACG8038

**COPPIA DI BATTERIE** 2 x 3,6V - 2,7Ah

cod. ACG9517



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

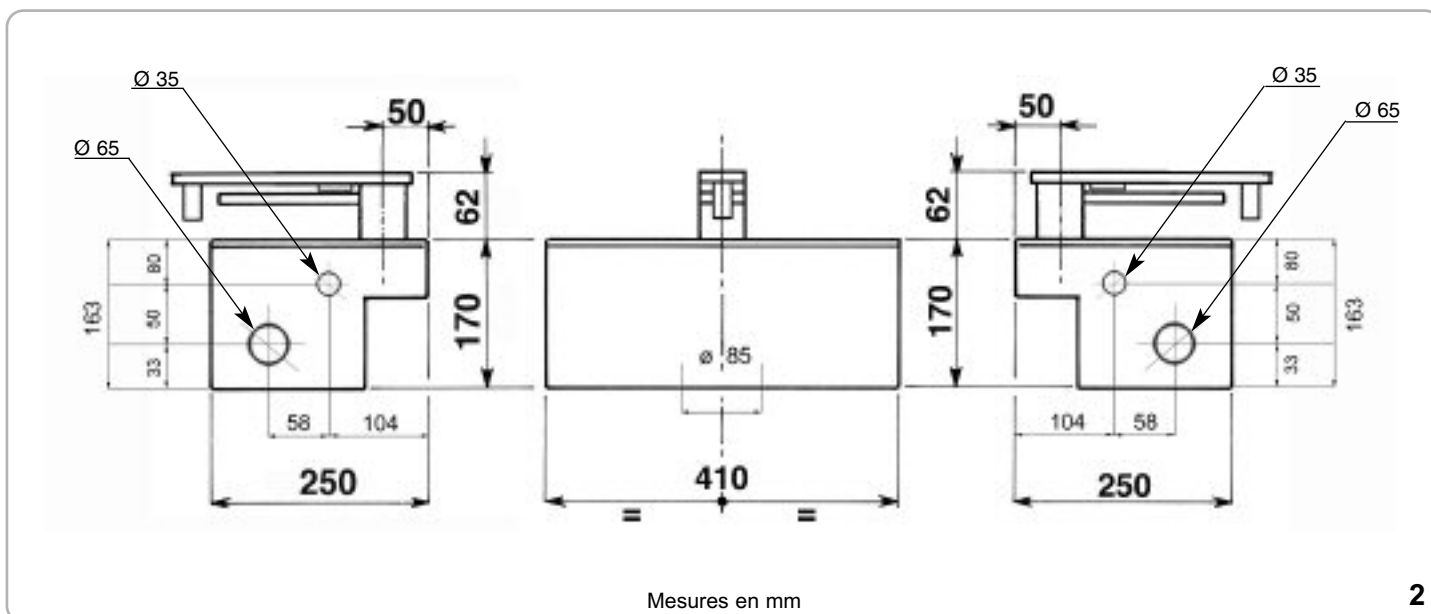
**MAGIC IRR.** est un opérateur irréversible équipé d'un fin de course mécanique et d'un couvercle de passage.

**MAGIC IRR. 105°** est équipé d'un variateur de vitesse du vantail, tant en ouverture qu'en fermeture (ouverture lente au début puis rapide, fermeture rapide au début puis lente à l'arrivée en butée).

**MAGIC IRR.** porte le vantail du portail et il est possible d'enlever le moteur sans avoir à ôter le vantail.

**MAGIC IRR.** peut actionner aisément des grilles et des portails pesant jusqu'à 350 kg avec des vantaux d'une longueur allant jusqu'à 2 m.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	MAGIC IRR.	
	105°	180°
Longueur maxi du battant	m	2
Poids maxi du portail	kg	350
Temps moyen d'ouverture	s.	20   40
Couple maxi	Nm	250
Alimentation et fréquence CEE	<b>230V~ 50/60Hz</b>	
Puissance moteur	W	190
Absorption	A	0,8
Condensateur	µF	6,3
Cycles normatifs	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Alimentation et fréquence CEE	<b>120V~ 60Hz</b>	
Puissance moteur	W	200
Absorption	A	1,8
Condensateur	µF	25
Cycles normatifs	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Type d'huile	Bechem Staroel NR100	
Poids du moteur	kg	21
Bruit	db	<70
Volume	m <sup>3</sup>	0,020
Température de travail	°C	-10 + +55°C
Indice de protection	IP	667



## CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.

Avant d'installer MAGIC, il convient de vérifier tous les encombrements nécessaires pour procéder à l'installation.

Si le portail se présente comme indiqué Fig. 1, aucune modification n'est nécessaire.

**Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur.** Le portail peut être automatisé seulement si il est en bon état et qu'il est conforme à la norme EN 12604.

- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 5.4.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).
- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).
- Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

## PREPARER LA SCHELEMENT DU CAISSON

- Exécuter une fosse dans le sol, au ras du pilier (Fig. 3).
- D'un côté, sur la bouche du caisson, monter un tuyau en PVC de Ø 50 mm pour la décharge de l'eau et un tuyau de Ø 32 mm max. de type isolant, flexible et lourd pour la sortie des câbles électriques, afin que le raccordement des câbles se fasse à l'intérieur d'une boîte de dérivation étanche. Cette dernière peut être murée ou fixée à l'extérieur, raccordée du sol à une hauteur de sécurité minimale et elle doit être conforme aux normes.
- A l'aide d'un niveau, positionner le caisson de façon à ce que le fil supérieur du couvercle corresponde au plan fini du sol.
- L'axe des gonds doit correspondre parfaitement à l'axe de l'arbre porte-levier d'entraînement.

## INSTALLATION DE MAGIC 105°

- **Cimenter en veillant à ce que le mortier n'entre pas à l'intérieur du caisson et en s'assurant que les côtés les plus courts du caisson sont parfaitement parallèles à la barrière lorsqu'elle est sur "FERME".**

- Établissez le guide de la feuille comme décrit ici ci-dessous:
- Trouvez un profil de U;
- Soudez le levier au profil de U;
- Étirez le profil de U du côté de pilier à l'aide d'un plat;
- Insérez le bras fonctionnant sur l'axe dans la boîte après que vous l'avez graissée;
- Glissez le levier d'entraînement sur l'arbre du caisson graissé;
- On l'interdit absolument de souder la feuille de la porte au levier.

**N.B.** En cas de barrière préexistante avec un support portant à terre, l'installation est possible et faisant exercer la fonction de support au moteur (voir installation Fig. 9 - 10).

## INSTALLATION DE MAGIC 180°

Ce qui a été présenté pour la version 105° reste valable, à l'exception de ce qui suit:

- **Cimenter en veillant à ce que le mortier n'entre pas à l'intérieur du caisson et en s'assurant que les côtés les plus courts sont parfaitement perpendiculaires à la barrière lorsqu'elle est sur "FERME".**

Parties à installer conformément à la norme EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personne expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	non possible
impulsion en vue (es. capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (es. boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

\* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

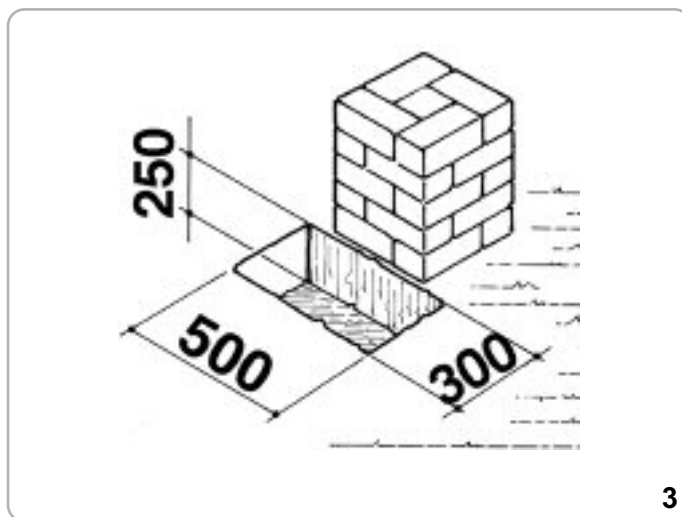
A: Touche de commande à homme présent (à action maintenue), code ACG2013.

B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010.

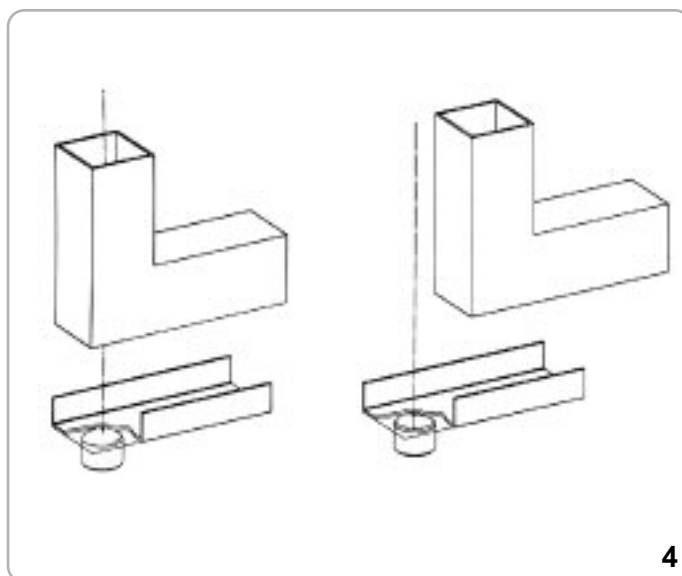
C: Réglage de la puissance du moteur.

D: Dispositif encodeur (PLUS) ou barre palpeuse, code ACG3010 et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453-appendice A.

E: Cellules photo-électriques, code ACG8026 (Appliquer chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m - EN 12445 point 7.3.2.1).



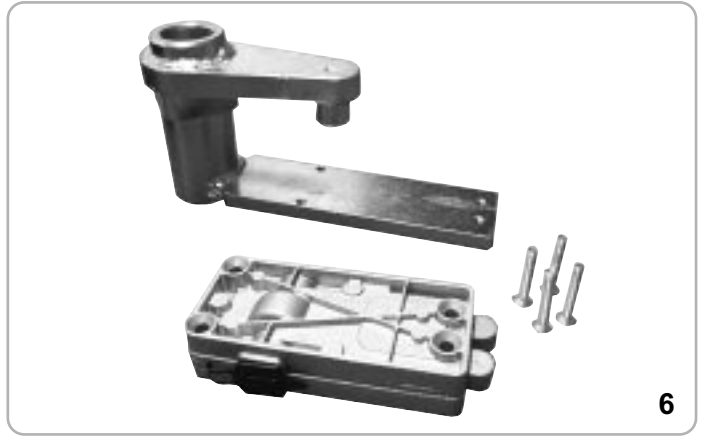
3



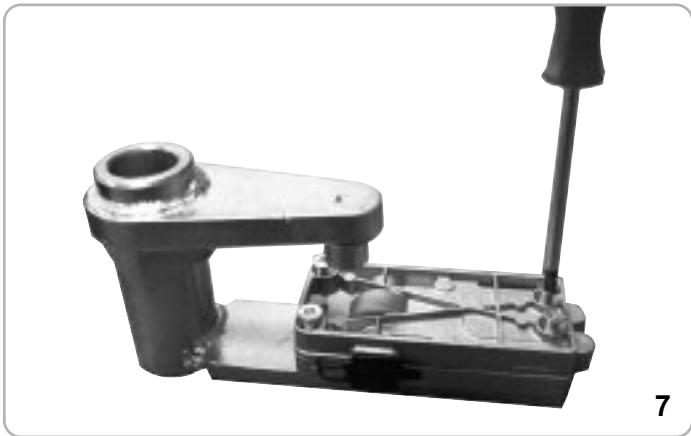
4



5



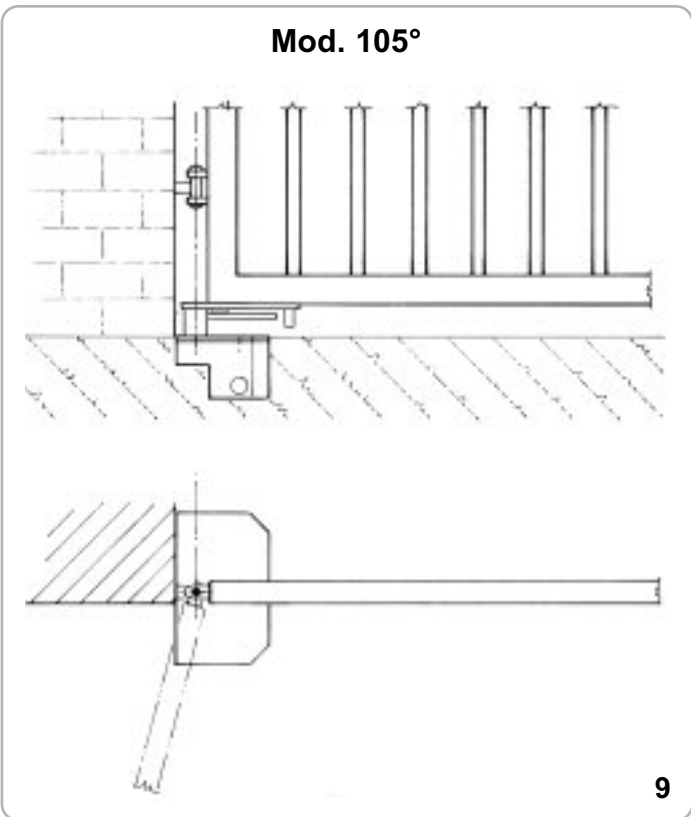
6



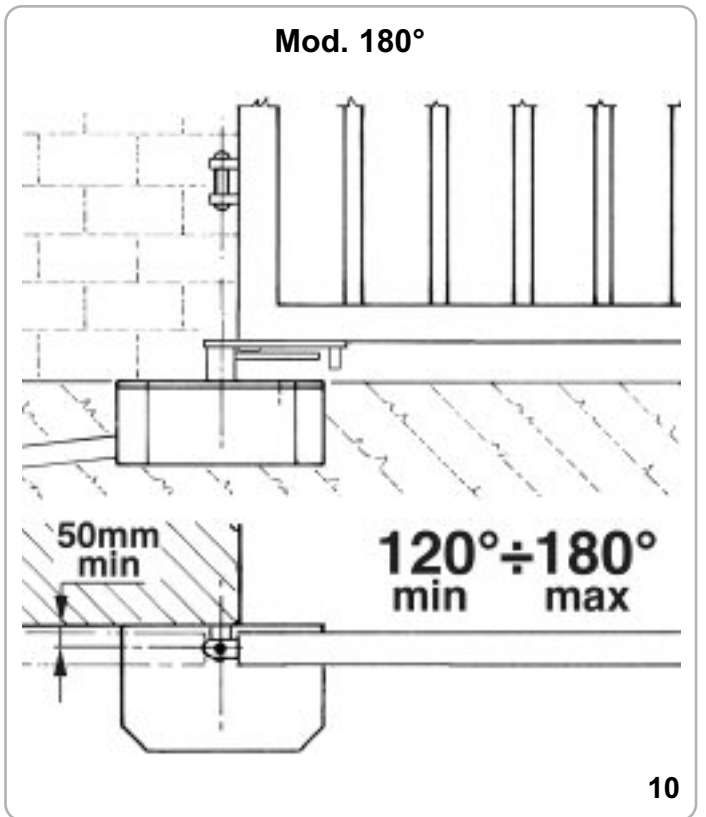
7



8



9



10

### REGLAGE DES FINS DE COURSE MECANQUES 105°

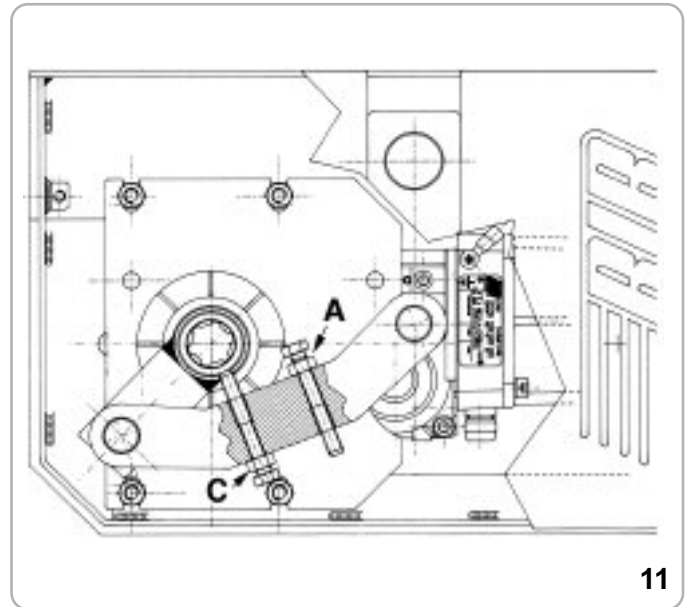
Lorsqu'on utilise le MAGIC il n'est pas nécessaire de fixer des arrêts au sol ou ailleurs, car il est équipé à l'intérieur de vis d'arrêt réglables pour stopper la course du vantail.

Pour accéder à ces vis, ôter le couvercle du MAGIC.

- Pour obtenir l'ouverture du portail désirée, il suffit de visser ou de dévisser la vis d'arrêt (A) et de bloquer ensuite le contre-écrou pour empêcher qu'elle change de position par la suite (Fig. 11).

Le même réglage doit être effectué pour la fermeture, à l'aide la vis (C).

**ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. L'arrêt doit s'effectuer sur les butées mécaniques internes.**



11

### REGLAGE DES FINS DE COURSE MECANQUES MAGIC 180°

Pour arrêter le mouvement du portail dans les positions désirées, il suffit d'agir sur les vis des arrêts C et C1 en les bloquant ensuite avec leurs contre-écrous pour empêcher qu'elles changent de position par la suite (Fig. 12).

Pour délimiter la course du vantail déplacer la position de l'arrêt selon l'angle d'ouverture maximum requis :

**A = 120°÷155° / B = 155°÷170° / C = 170°÷180°.**

L'arrêt est livré monté, il suffit de régler la vis et de la bloquer avec l'écrou.

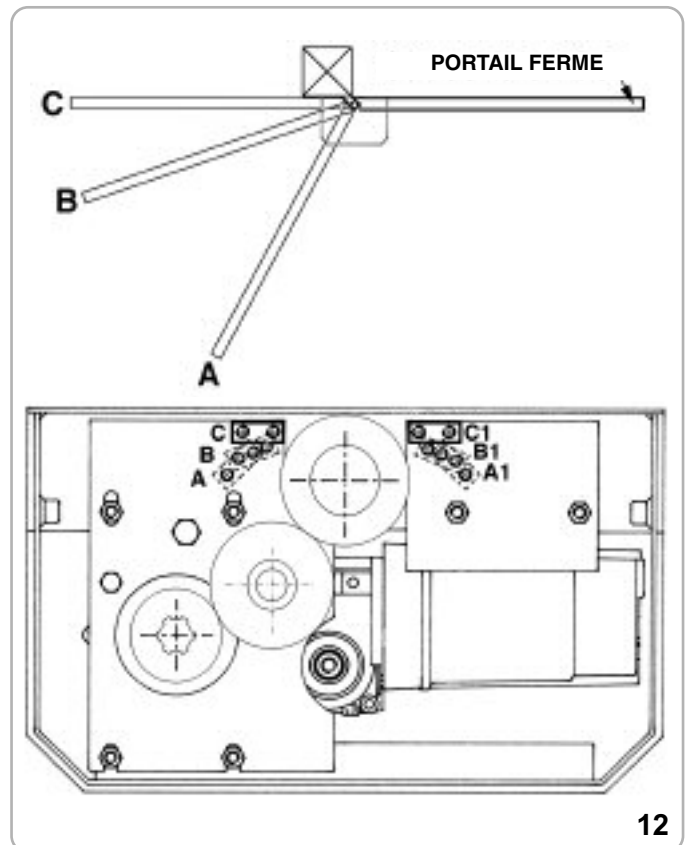
**En cas de montage sur le côté gauche du portail** (vue de l'intérieur de l'habitation), l'arrêt de fermeture sera le C1 et celui de l'ouverture le C.

Il est aussi possible de déplacer l'arrêt C en position A ou B, selon l'ouverture désirée.

**En cas de montage sur le côté droit du portail** (vue de l'intérieur de l'habitation), l'arrêt de fermeture sera le C et celui de l'ouverture le C1.

Il est aussi possible de déplacer l'arrêt C1 en position A1 ou B1, selon l'ouverture désirée.

**ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. L'arrêt doit s'effectuer sur les butées mécaniques internes.**



12

## DEBLOCAGE D'URGENCE

En cas de débrayage difficile, vous reporter au paragraphe "Réglage des fins de course mécaniques".

**A n'effectuer qu'après avoir mis le moteur hors tension.**

En cas de panne d'électricité, pour ouvrir manuellement la barrière, il suffit d'agir sur la dispositif de déblocage qui se trouve sur le levier d'entraînement pour libérer le mouvement du battant (Fig. 8).

Afin de pouvoir manœuvrer manuellement le vantail, il est important de vérifier que :

- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail;
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger durant leur utilisation;
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).

**ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. L'arrêt doit s'effectuer sur les butées mécaniques internes.**

## REGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE SECURITE

Le MAGIC n'est pas pourvu de limiteur de couple mécanique.

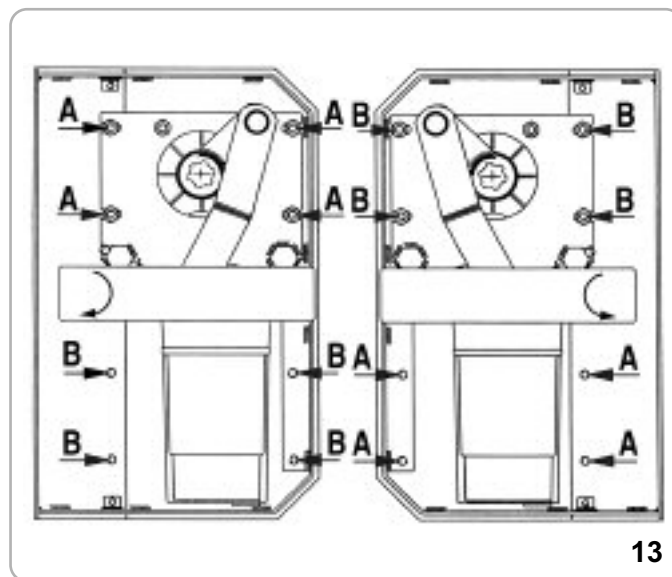
Il est donc nécessaire de commander ce operateur au moyen d'un coffret électronique doté de limiteur de force électronique.

Nous vous conseillons d'utiliser des coffret électronique T2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

## SECURITES ELECTRIQUES

Adapter les installation du parties electriques aux normes et lois en vigueur. Nous vous conseillons d'utiliser un coffret électronique T2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

Pour ce qui est des raccordements et des données techniques des accessoires, se référer à leur manuel.



13

## ENTRETIEN

**Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.**

Graisser tous les ans les parties mobiles à l'intérieur du caisson et contrôler la force de poussée exercée par l'opérateur sur le portail. En cas d'entretien de l'opérateur, il est possible de le sortir du caisson sans enlever le vantail.

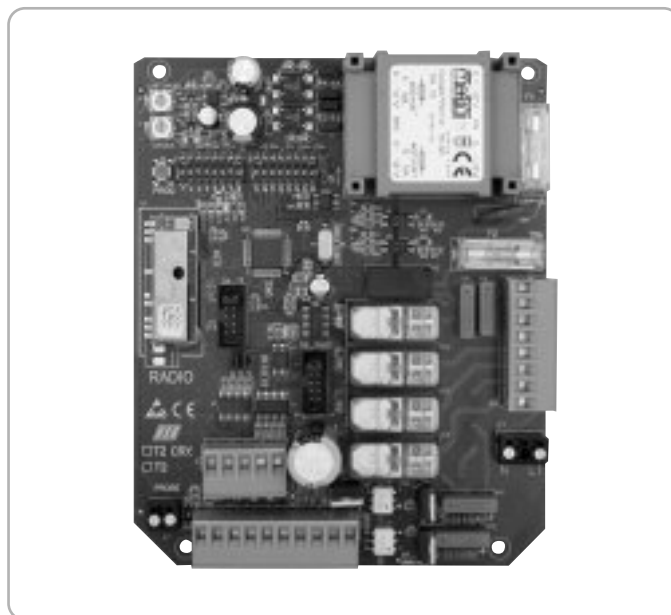
- Après avoir ôté le couvercle du caisson et débranché le câble d'alimentation du moteur, extraire à la main le levier courbe de déplacement, de façon à pouvoir ouvrir le vantail (Fig.13-A/B).
- Dévisser ensuite les quatre écrous qui fixent la plaque au caisson et qui bloquent le réducteur en position.

**OPTIONS -** Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

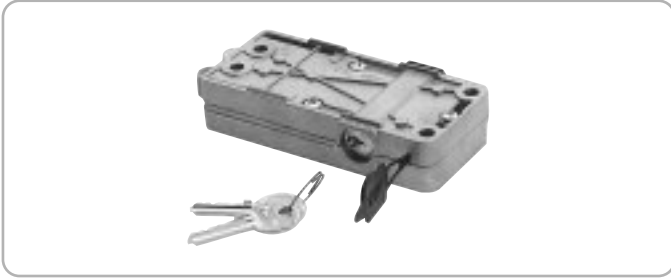
## T2

- Auto-apprentissage course et temps
- Ouverture piétonne
- Fermeture automatique totale et piétonne
- Pré-clignotement
- Ralentissement réglable en approche
- Réglage de la force
- Commande radio automatique ou pas à pas ouverture totale
- Commande radio automatique ou pas à pas ouverture piétonne
- Commande simple automatique ou pas à pas
- Coup de bélier serrure électrique
- Récepteur radio incorporé
- Gestion photocellules
- Gestion de la fermeture immédiate par les photocellules après le passage
- Gestion clignotant
- Gestion cordon de sécurité
- Autotest cordons de sécurité comme requis par la norme EN12453
- Sélecteur à clef
- Buzzer
- Serrure électrique

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ  
 code ABT2001 => 230/50-60HZ  
 code ABT2002 => CRX 120/60HZ  
 code ABT2003 => 120/60HZ



## DÉBRAYAGE AVEC CYLINDRE DIN



code ACG2120

## DÉBRAYAGE À CLÉ TRIANGLE



code ACG2125

## DÉBRAYAGE À CLÉ À LEVIER



code ACG2130

## EMETTEUR RADIO MOON

MOON 433 - MOON 91



433 code ACG6081 433 code ACG6082  
91 code ACG7025 91 code ACG7026

MOON CLONE



code ACG6093

## SPARK



Afin d'optimiser les performances des appareils suscités, il est indispensable d'installer une antenne accordée sur la fréquence du radiorécepteur installé.

**N.B. Veiller à ce que le fil central du câble n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieure en cuivre; dans le cas contraire, le fonctionnement de l'antenne serait nul.**

L'antenne doit être installée de façon perpendiculaire et être en vue de la télécommande.

**FEU CLIGNOTANT SPARK** avec carte intermittente incorporée  
code ACG7059  
**SUPPORT LATERAL**  
code ACG7042  
**ANTENNE SPARK 91**  
code ACG5454  
**ANTENNE SPARK 433**  
code ACG5452

## FIT SYNCRO



**PHOTOCELLULES MURALES FITSYNCRO** code ACG8026

Portée cloisonnable 10+20 m.

Plusieurs couples sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR SYNCRO** code ACG8028  
s'il existe plus de deux couples de photocellules (jusqu'à 4).

**COUPLE DE COFFRETS ENCASTRABLES POUR FITSYNCRO**  
code ACG8051

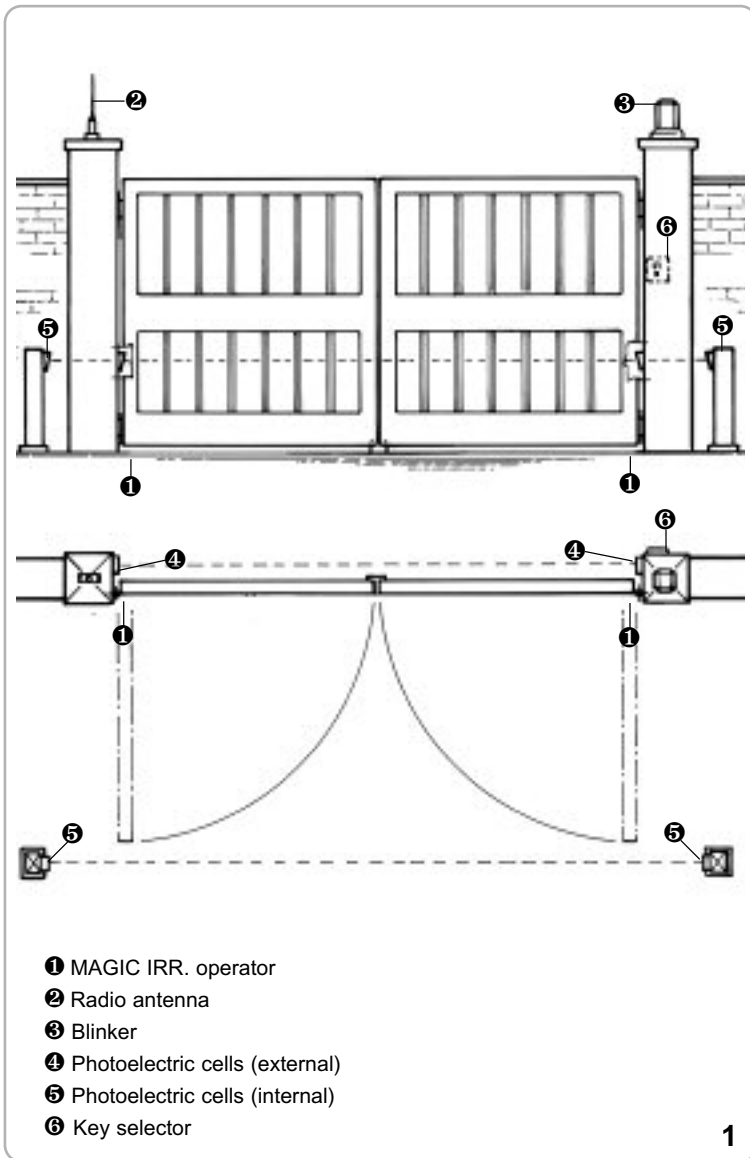
## PHOTOCELLULES PAR BATTERIE



Signalisation batterie déchargée - portée 25 m - durée batteries 2 années  
code ACG8038

**UNE PAIRE DE BATTERIES** 2 x 3,6V - 2,7Ah code ACG9517

# SYSTEM LAY-OUT



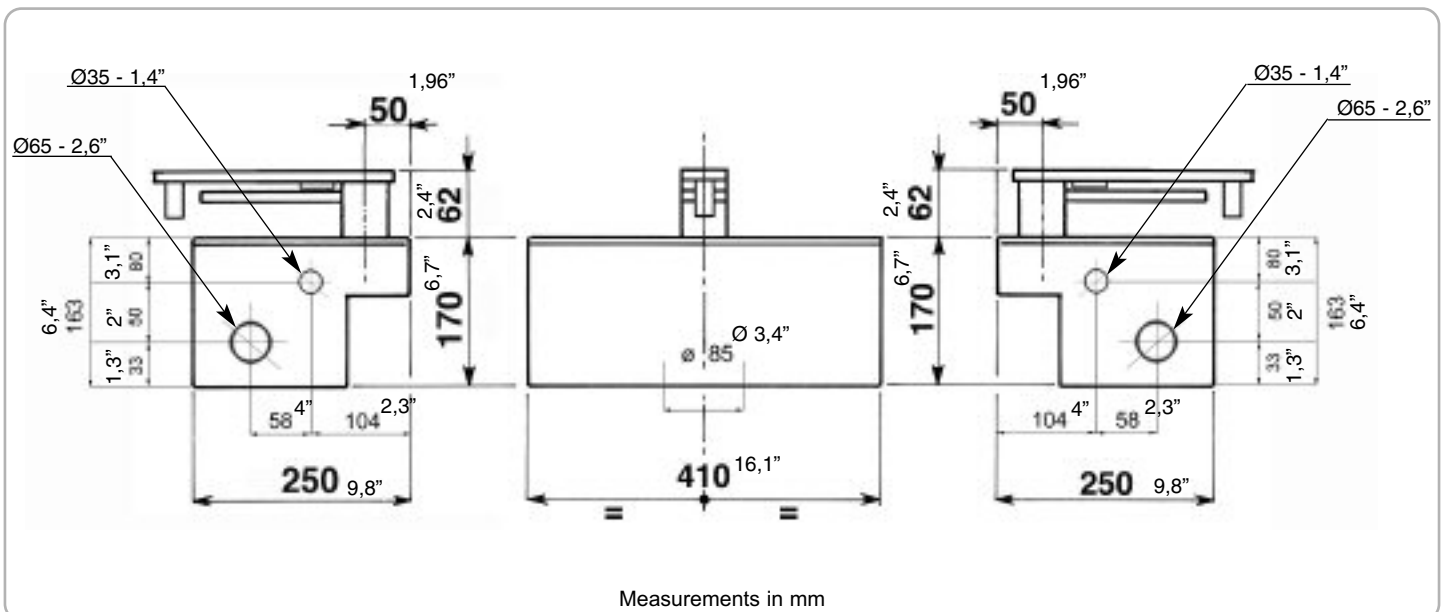
## TECHNICAL FEATURES

The **MAGIC IRR.** is an irreversible operator complete with mechanical limit switches and a trafficable cover.

**MAGIC IRR. 105°** varying the speed of the opening and closing movements (opening movement initially slow, then fast; closing movement initially fast, then slow immediately before shutting). The **MAGIC IRR.** functions as a load-bearing centre hinge, designed in such a way that the motor can be removed for servicing purposes without taking down the gate.

The **MAGIC IRR.** will comfortably operate gates and doors up to 350 kg in weight and 2 metres in length.

TECHNICAL DATA	MAGIC IRR.	
	105°	180°
Max. leaf length	m	2
Max. leaf weight	kg	350
Average opening time	s.	20   40
Max torque	Nm	250
EEC Power supply	<b>230V~ 50/60Hz</b>	
Motor capacity	W	190
Power absorbed	A	0,8
Capacitor	µF	6,3
Normative cycles	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
EEC Power supply	<b>120V~ 60Hz</b>	
Motor capacity	W	200
Power absorbed	A	1,8
Capacitor	µF	25
Normative cycles	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Lubrication	Bechem Staroel NR100	
Weight of electroreducer	kg	21
Noise	db	<70
Volume	m³	0,020
Operating Temperature	°C	-10 + +55°C
Protection	IP	667



Measurements in mm

**PRE-INSTALLATION CHECKS**

The leaf must be fixed firmly on the hinges to the pillars, must not be flexible during the movement and must move without frictions. Before the installation of MAGIC, verify all dimensions etc.

There's no need for any modification, if the gate is like that shown in Fig. 1.

**Gate features must be uniformed with the standards and laws in force.** The gate can be automated only if it is in a good condition and its conditions comply with the EN 12604 norm.

- The gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).
- No mechanical stop shall be on top of the gate, since mechanical stops are not safe enough.

Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	non possible
with visible impulses (e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote controldevice)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

\* a typical example are those shutters which do not have access to any public way  
 A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2013  
 B: Key selector with manned operation, like code ACG1010  
 C: Adjustable power of the motor  
 D: Safety edges, like code ACG3010 and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.  
 E: Photocells, like code ACG8026 (To apply every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m - EN 12445 point 7.3.2.1)

**PREPARE THE CEMENTATION OF THE BOX**

- Excavate a trench next to the pillar (Fig. 3).
- Place a Ø 50 mm PVC pipe on one side of the box for water drainage and a Ø 32 mm max. heavy-duty insulated flexible pipe for the electric cable outlet. **ENSURE THAT THE CABLE JOINTS ARE MADE** inside a sealed junction box **OUTSIDE THE MAGIC BOX** (The junction box can be built-in to the wall or surface mounted, positioned at a safe height and must comply with the relevant standards).
- Use a level to position the box so that the upper edge of the cover corresponds with the finished floor level.
- The centreline of the pintles must be perfectly in line with the centreline of the operating arm mounting shaft.

**INSTALLING THE MAGIC 105°**

- **Cement in, taking care to ensure that cement does not fall into the box and checking that the short sides of the box are perfectly parallel to the gate when in the "CLOSED" position.**

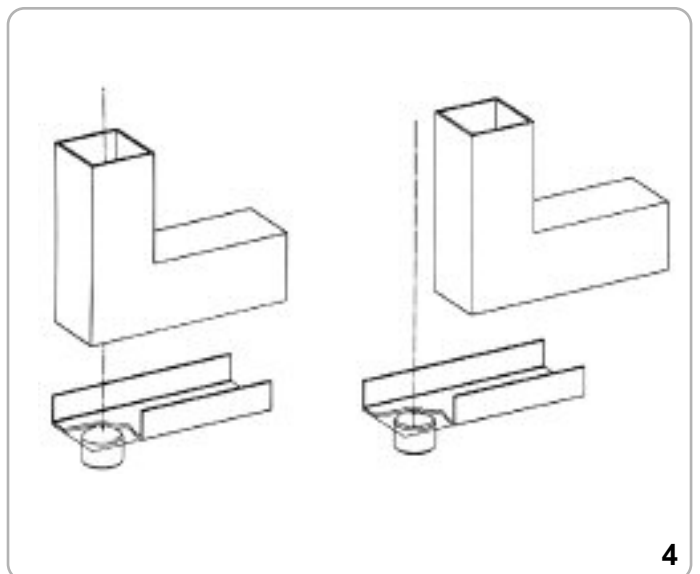
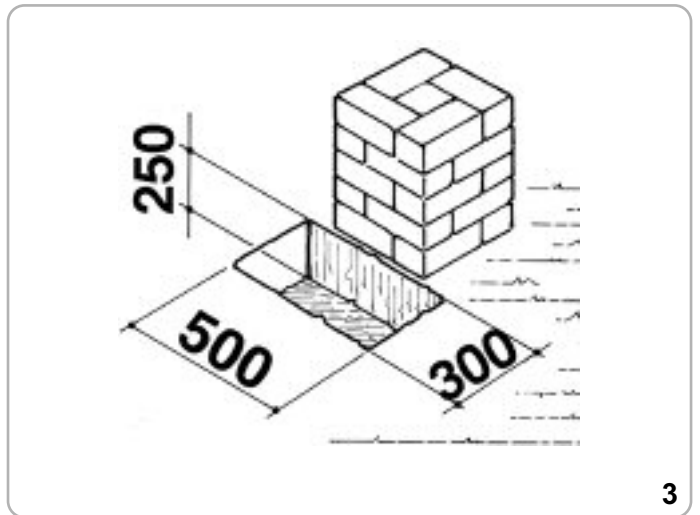
- Build the guide of the leaf as described here below:
- Find a U profile;
- Weld the lever to the U profile;
- Close the U profile on the pillar side using a plate;
- Insert the operating arm on the shaft in the box after you have greased it;
- It is absolutely forbidden to weld the leaf of the gate to the lever.

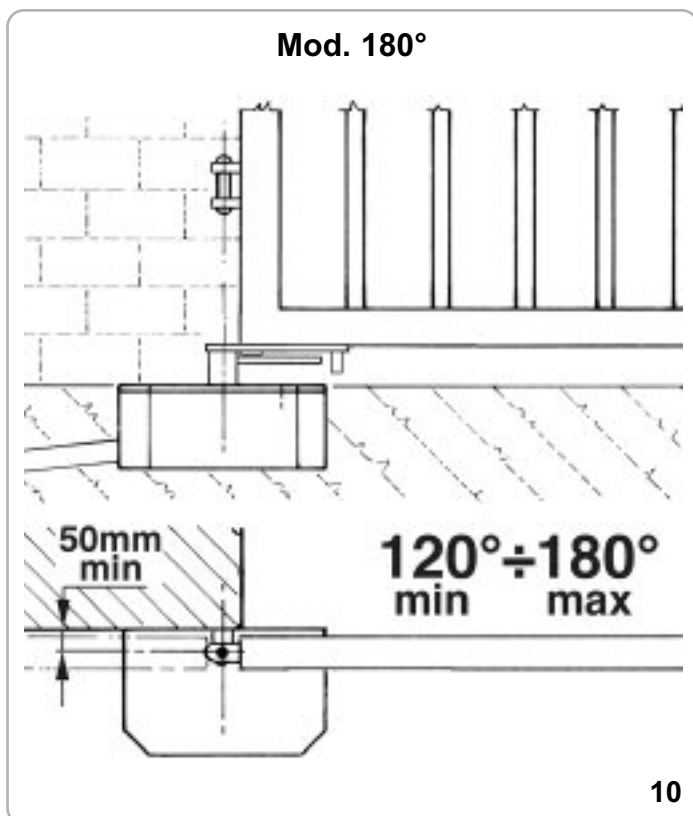
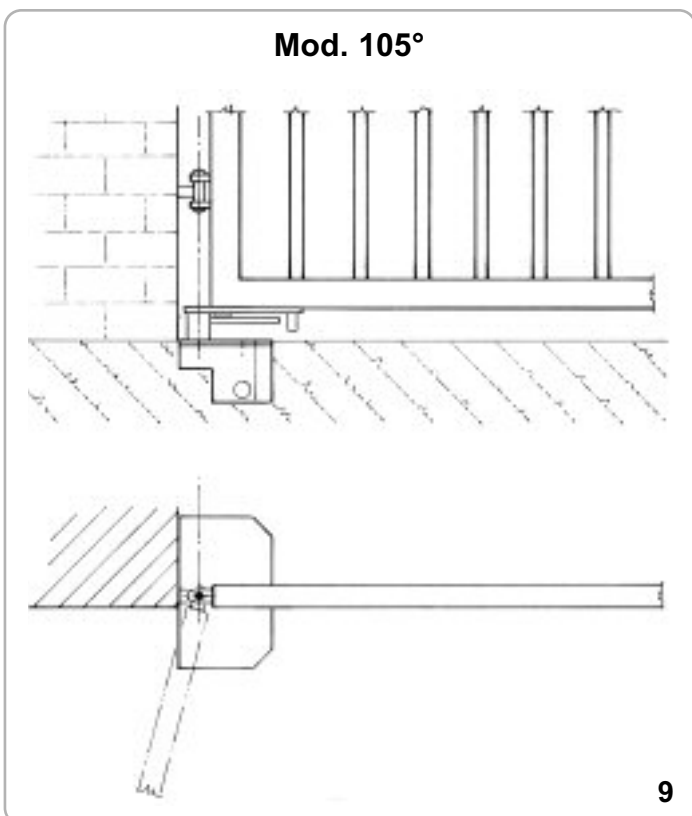
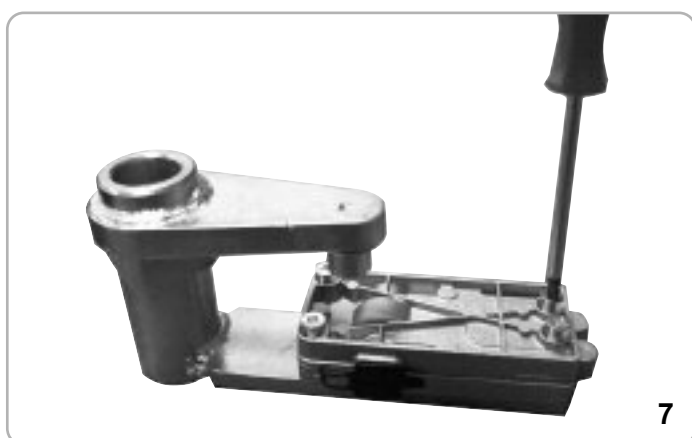
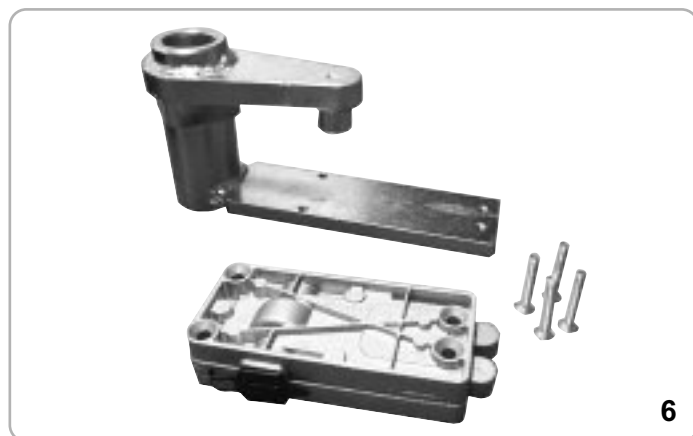
**N.B.** In the case of an existing gate with its load bearing support in the ground, installation is possible using it as the motor support (see installation Fig. 9-10).

**INSTALLING THE MAGIC 180°**

The same instructions apply as those for the 105° version, with the following exception:

- **Cement in, taking care to ensure that cement does not fall into the box and checking that the short sides of the box are perfectly perpendicular to the gate when in the "CLOSED" position.**





### ADJUSTMENT OF MAGIC 105° MECHANICAL STOPPER

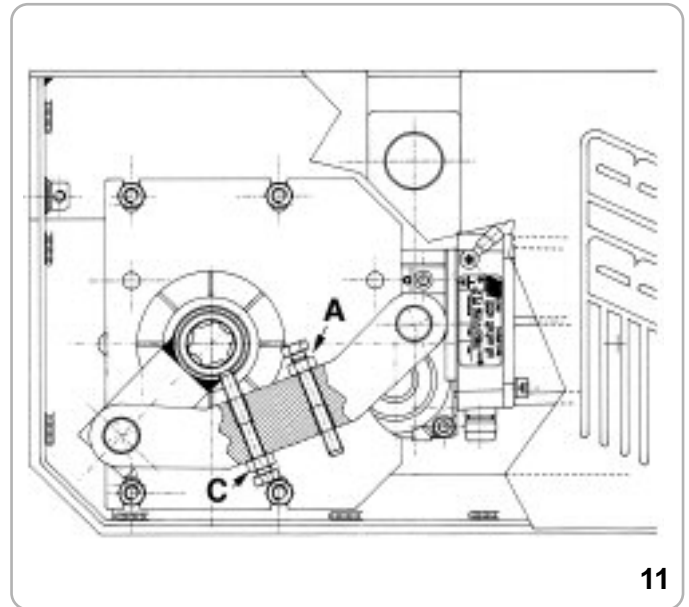
The MAGIC system requires no floor stops or other accessories as the gate travel limit is determined by means of set screws located internally of the box.

Access to the screws is gained by lifting the cover.

- To adjust the travel limit for the opening movement of the gate, simply turn the screw (A) left or right as appropriate, then secure the lock nut to prevent the screw from slipping out of position subsequently (fig. 11).

The procedure is the same for the screw (C) controlling the closing movement.

**IMPORTANT:** Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In fact if the gate leaves are stopped by the mechanical ground stopper, it will be difficult to release them open.



11

### ADJUSTMENT OF MAGIC 180° MECHANICAL LIMIT SWITCHES

To adjust the travel limits to the required positions, simply turn the relative screws C and C1 left or right as appropriate, then secure the locks nuts to prevent the screws from slipping out of position subsequently (Fig. 12).

Before this adjustment is made, the angular position of the stop must be selected according to the maximum opening arc required:

**A = 120°÷155° / B = 155°÷170° / C = 170°÷180°.**

The limiter is supplied already assembled; the installer need only adjust the screw and secure the relative lock nut.

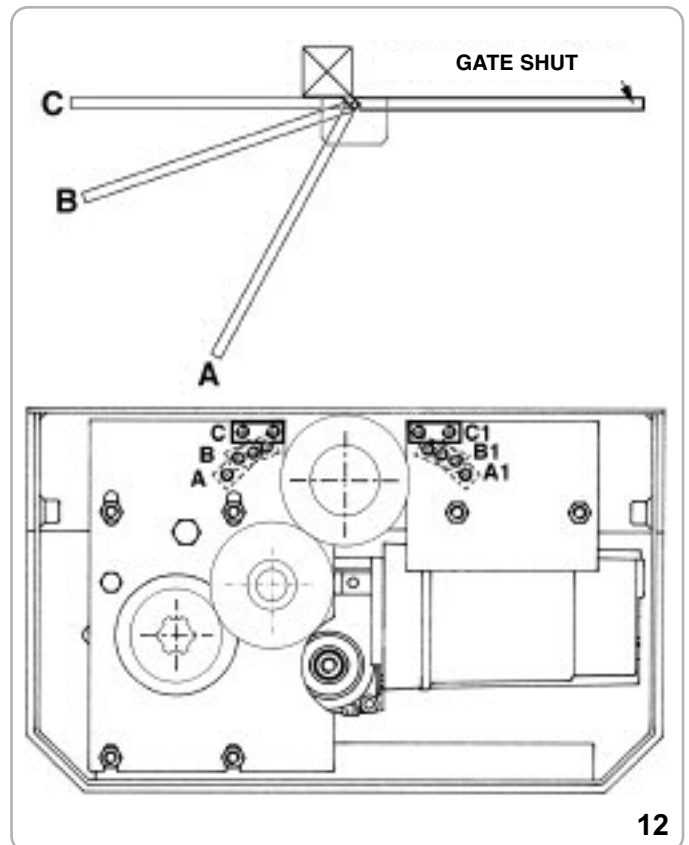
**When installed on the left hand side of the gate** (viewed from inside the premises), C1 will limit the closing movement and C the opening movement.

C can also be repositioned at A or B according to the opening arc required.

**When installed on the right hand side of the gate** (viewed from inside the premises), C will limit the closing movement and C1 the opening movement.

C1 can also be repositioned at A1 or B1 according to the opening arc required.

**IMPORTANT:** Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In fact if the gate leaves are stopped by the mechanical ground stopper, it will be difficult to release them open.



12

## EMERGENCY RELEASE

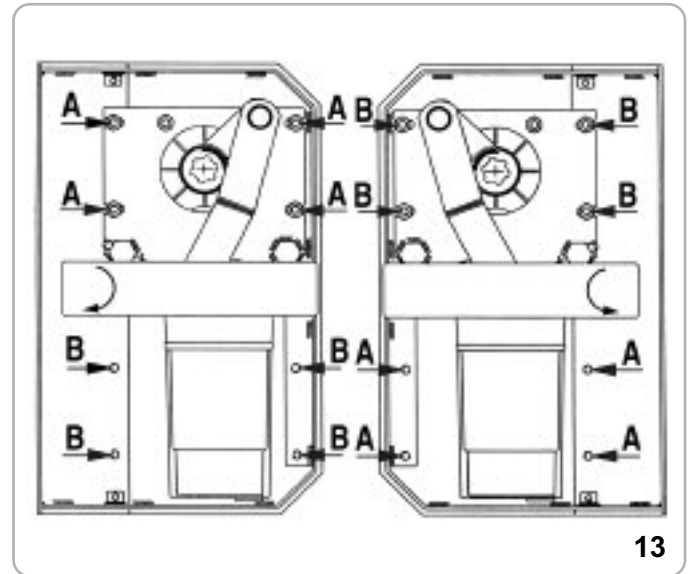
To be carried out after having disconnected the power supply to the motor.

In order to carry out the manual operation of the gate leaf the followings must be checked:

- That the gate is endowed with appropriate handles;
- That these appropriate handles are placed so to avoid safety risks for the operator;
- That the physical effort necessary to move the gate leaf should not be higher than 225 N, for doors/gates for private dwellings, and, 390N for doors/gates for commercial and industrial sites ( values indicated in 5.3.5 of the EN 12453 norm) .

In the case of a power cut, the gate can be opened manually by releasing the lock on the operating lever to allow the gate to move freely (Fig. 8).

**IMPORTANT: Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In fact if the gate leaves are stopped by the mechanical ground stopper, it will be difficult to release them open.**



## SAFETY CLUTCH ADJUSTMENT

There is no mechanical safety clutch with the MAGIC.

Therefore it is necessary to operate this operator with an electronic control panel fitted with an electronic force regulator.

Use the T2 (for one or two single-phase motors) electronic control unit.

## ELECTRICAL SAFETY DEVICES

The installation must be installed according to the current regulations and laws. Use the T2 (for one or two single-phase motors) electronic control unit. For connections and technical data of accessories refer to the appropriate booklets.

## MAINTENANCE

To be undertaken by specialized staff after disconnecting power supply.

Make certain that moving parts located inside the box are greased once a year, and check the force transmitted through the drive to the gate.

In the event that the need for servicing or repairs should arise, the speed reducer can be removed from the box without taking down the gate.

- Lift the cover from the box, isolate the motor from the power supply by disconnecting the cable, then remove the curved lever: the gate can now swing freely (Fig.13-A/B).
- Thereafter, loosen the four nuts which secure the fixing plate to the box and serve to clamp the speed reducer in position.

**ACCESSORIES** - For the connections and the technical data of the optional equipments follow the relevant handbooks.

## T<sub>2</sub>

Automatic travel and timing code learning system

Pedestrian opening command

Pedestrian and total automatic closure

Pre-blinking

Adjustable slow speed in approaching

Electronic adjustment of the force

Radio command - step by step or automatic total opening

Radio command - step by step or automatic pedestrian opening

Single command - step by step or automatic

Electric lock release operation

Built-in radio receiver 433MHz

Management of the photocells

Automatic closing after the transit through the photocell

Management of the blinker

Management of the strips

Safety strip autotest as required by EN12453

Key selector

Buzzer

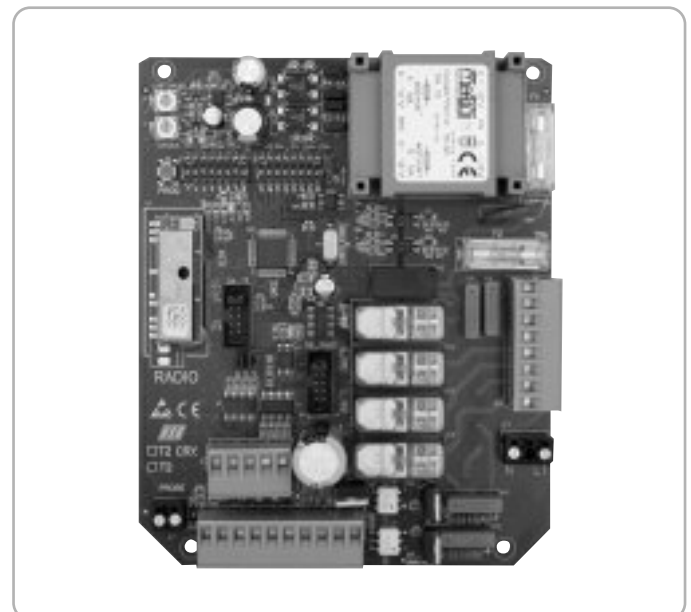
Electric lock

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

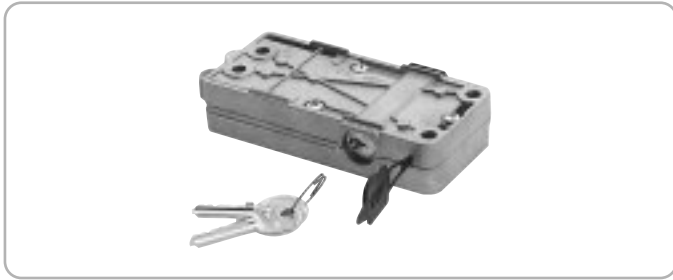
code ABT2001 => 230/50-60HZ

code ABT2002 => CRX 120/60HZ

code ABT2003 => 120/60HZ



**RELEASE WITH DIN CYLINDER**



code ACG2120

**RELEASE WITH TRIANGLE KEY**



code ACG2125

**RELEASE WITH HANDLE**



code ACG2130

**RADIO TRANSMITTER MOON**



433 code ACG6081    433 code ACG6082    code ACG6093  
 91 code ACG7025    91 code ACG7026

**SPARK**



In order to make the systems mentioned above give the best performances, you need to install an antenna tuned on the frequency of the radio receiver installed.

**N.B. Pay attention to not let the central wire of the cable to come into contact with the external copper sheath, since this would prevent the antenna from working.**

Install the antenna vertically and in such a way the remote control can reach it.

**SPARK BLINKER WITH IN-BUILT INTERMITTENT CARD**

code ACG7059

**LATERAL SUPPORT**

code ACG7042

**SPARK ANTENNA 91**

code ACG5454

**SPARK ANTENNA 433**

code ACG5452

**FIT SYNCRO**



**FIT SYNCRO PHOTOCELLS** for the wall-installation    code ACG8026

The range you can set is 10-20 m, 30+60ft.

You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.

Add the **SYNCRO TRANSMITTER**

code ACG8028

for more than 2 photocells couples (up to 4).

**COUPLE OF BUILT-IN BOXES FOR THE FIT SYNCRO**

code ACG8051

**PHOTOCELLS WITH BATTERIES**

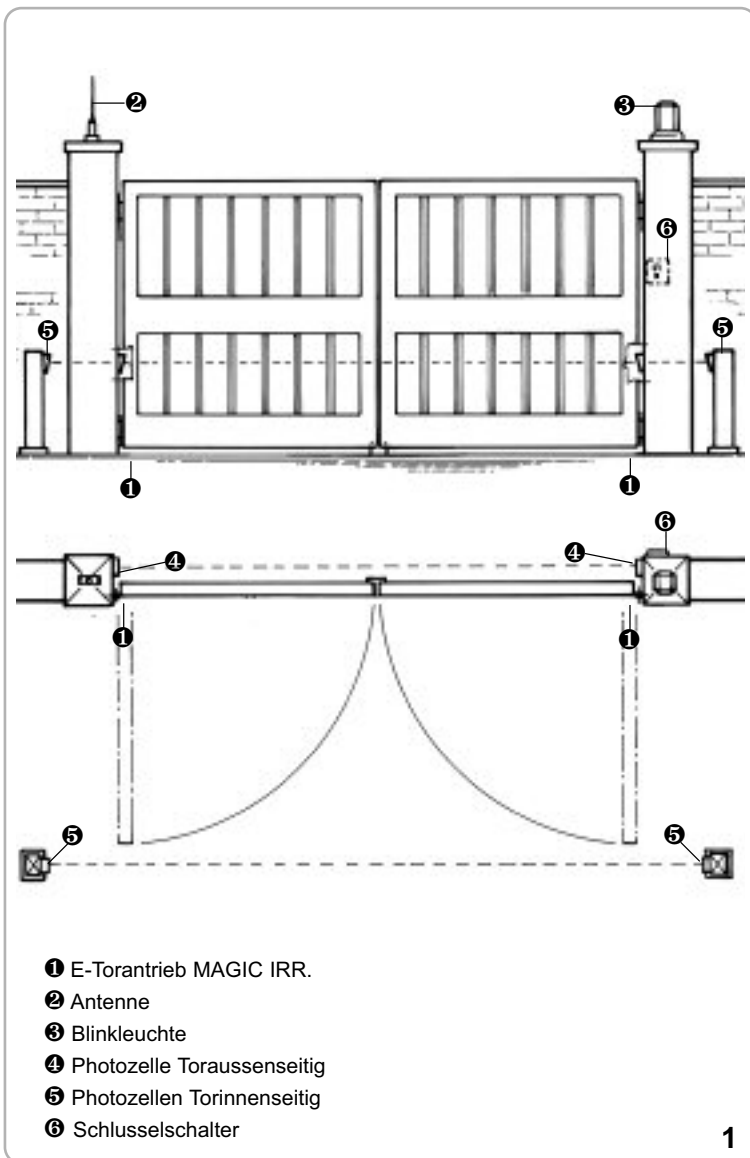


empty batteries warning - range 25 m - 2 years batteries life

code ACG8038

**PAIR OF BATTERIES** 2 x 3,6V - 2,7Ah

code ACG9517



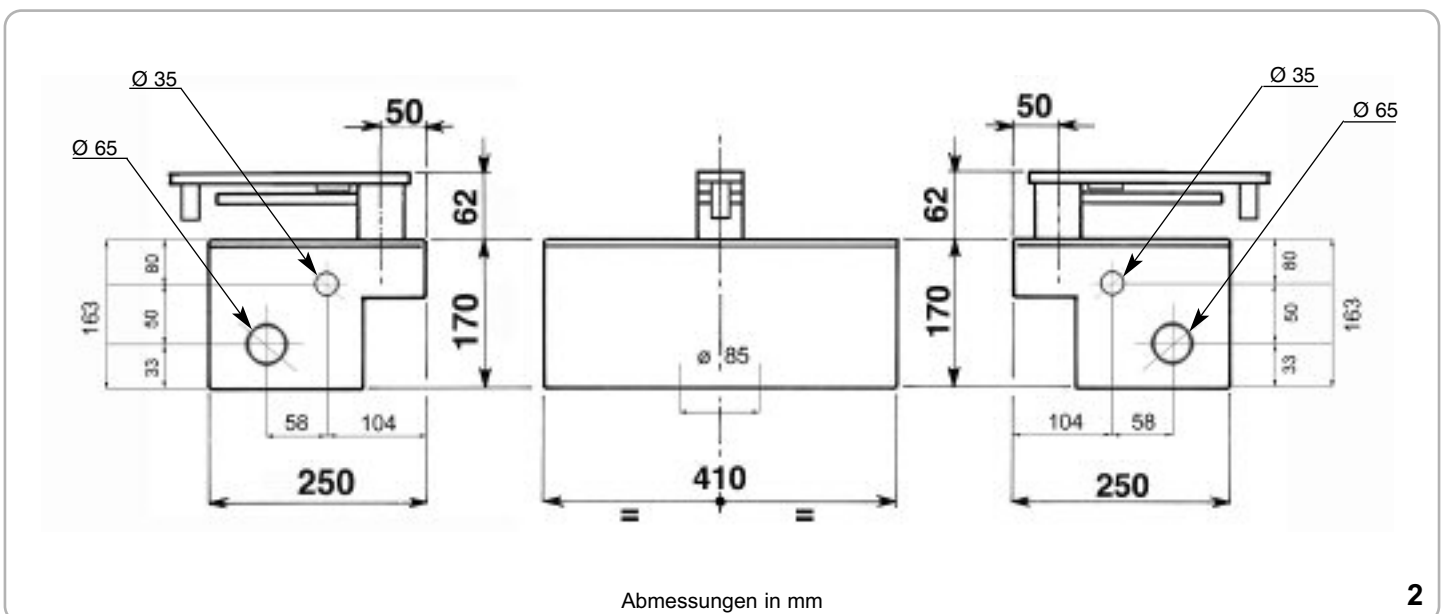
## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

**MAGIC IRR.** ist ein Selbsthemmender Antrieb mit einem mechanischen Endanschlag und eine befahrbare Abdeckung.

**MAGIC IRR. 105°** ein Flügel-Verzögerungssystem sowohl bei der Öffnungs- als auch bei der Schließbewegung (Beschleunigung der anfänglich langsamen Öffnungsbewegung und Verzögerung der Schließbewegung am Anschlag) auf.

**MAGIC IRR.** trägt das Flügelgewicht und der Motor kann für Wartungsarbeiten entfernt werden, ohne den Flügel zu demontieren. Mit **MAGIC IRR.** können Türen und Tore bis zu 350 kg mit einer max. Flügelänge von 2m betätigt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	MAGIC IRR.	
	105°	180°
Max. Torflügelweite	m	2
Max. Torgewicht	kg	350
Öffnungszeit ca.	s.	20   40
Maximale Drehmoment	Nm	250
Stromspannung und Frequenz CEE	<b>230V~ 50/60Hz</b>	
Motorleistung	W	190
Stromaufnahme	A	0,8
Kondensator	µF	6,3
Normative Zyklen	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Stromspannung und Frequenz CEE	<b>120V~ 60Hz</b>	
Motorleistung	W	200
Stromaufnahme	A	1,8
Kondensator	µF	25
Normative Zyklen	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Ölsorte	Bechem Staroel NR100	
Motorgewicht	kg	21
Geräusch	db	<70
Volumen	m³	0,020
Betriebstemperatur	°C	-10 + +55°C
Schutzartklasse	IP	667



## PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flugeltor muß fest an der Angelpunkten der Träger fixiert sein, darf sich während der Bewegung nicht biegen und ohne Reibung bewegen. Bevor MAGIC montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten können festzustellen.

Bei einem Tor wie in Abbildung 1 müssen keine Veränderungen vorgenommen werden.

**Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen.** Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.

- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat, in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN12453 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu verhindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim oeffnen des Gehfluegel andere automatischen funktionen ausser Kraft setzt).

- Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

## BEREITEN SIE DIE ZEMENTIERUNG DES GEHÄUSE VOR

- Die Grube im Boden an der Kante des Pfeilers (Abb. 3).
- Auf einer Seite am Eingang des Kastens ein PVC-Rohr Ø 50 mm für den Wasserablaß und einen isolierenden, schweren PVC-Schlauch Ø max. 32 mm für den Ausgang der Stromkabel anbringen, so daß die Verbindung der Kabel im Innern einer dichten Abzweigdose erfolgt. Diese Abzweigdose, die den einschlägigen Vorschriften entsprechen muß, kann entweder unter Putz angebracht oder außen befestigt werden; dabei muß eine Mindest-Sicherheitshöhe eingehalten werden.
- Den Kasten mit Hilfe einer Wasserwaage so positionieren, daß die obere Kante des Deckels mit der fertigen Bodenfläche zusammenfällt.
- Die Achse der Angelzapfen muß perfekt mit der Achse der Zughebelwelle übereinstimmen.

## INSTALLATION VON MAGIC 105°

- **Das ganze einzementieren. Dabei darauf achten, daß kein Zementsand in den Kasten eindringt und sicherstellen, daß die kürzeren Seiten des Kastens perfekt parallel zum Tor stehen, wenn dieses "GESCHLOSSEN" ist.**

- Errichten Sie den Führer des Blattes, wie hier unten beschrieben:
- Finden Sie ein U Profil.
- Schweißen Sie den Hebel zum U Profil
- Nah das U Profil auf der Pfostenseite mit einer Platte.
- Setzen Sie den funktionierenden Arm auf der Welle im Kasten ein, nachdem Sie ihn eingefettet haben.
- Den Zughebel auf die Welle Schmierens des Kastens stecken.
- Es ist absolut verboten, um das Blatt des Gatters zum Hebel zu schweißen.

**N.B.** Falls bereits ein Tor mit Träger am Boden existiert, ist die Installation möglich, indem die Trägerfunktion vom Motor übernommen wird (siehe Installation Abb. 9 - 10).

## INSTALLATION VON MAGIC 180°

Es gelten dieselben Hinweise wie bei der Ausführung 105° mit Ausnahme folgender Punkte:

- **Das ganze einzementieren. Dabei darauf achten, daß kein Zementsand in den Kasten eindringt und sicherstellen, daß die kürzeren Seiten des Kastens perfekt rechtwinklig zum Tor stehen, wenn dieses "GESCHLOSSEN" ist.**

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	nicht möglich
mit sichtbaren (z.B. Sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
mit nicht sichtbaren Impulsen (Fernsender)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatisch			

\* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türe, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben

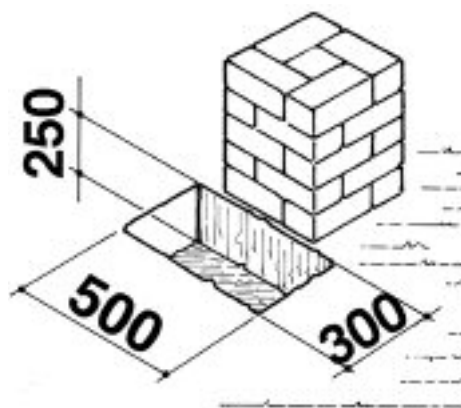
A: Betriebsstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Code ACG2013

B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Code ACG1010

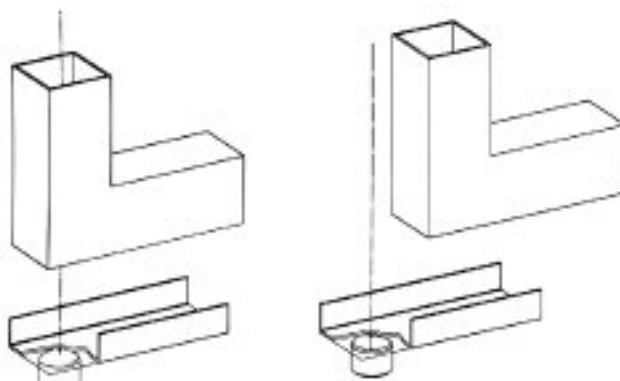
C: Justierbare Kraft des Motors

D: Kontaktleiste, wie Code ACG3010 und /oder andere Sicherheitseinrichtungen muessen mit den Norm EN12453 uebereinstimmen (Anhang A).

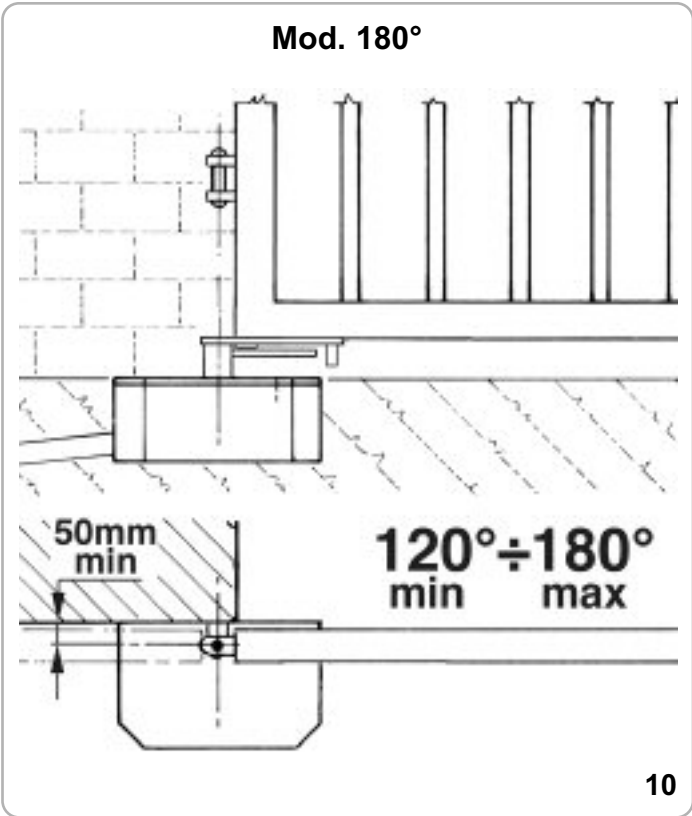
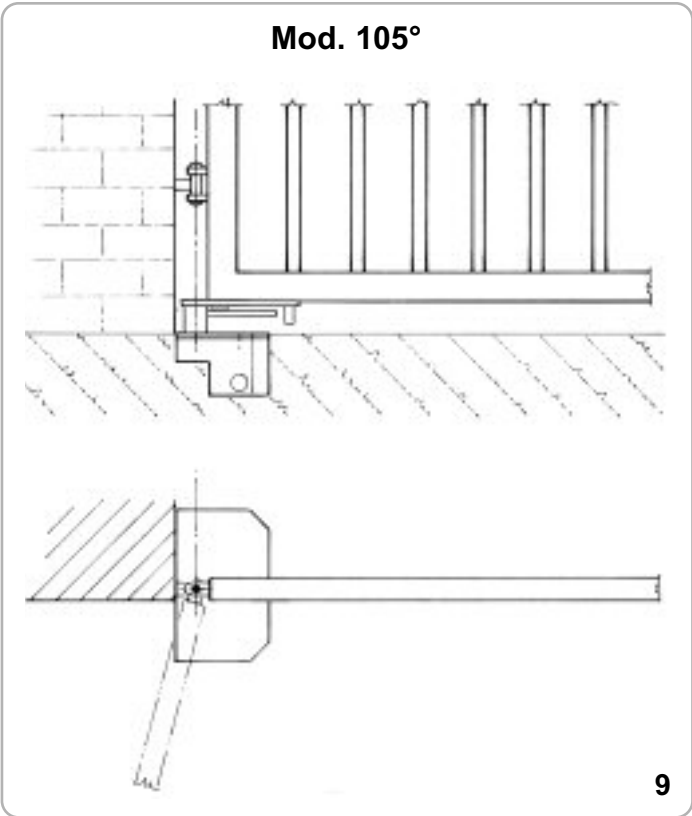
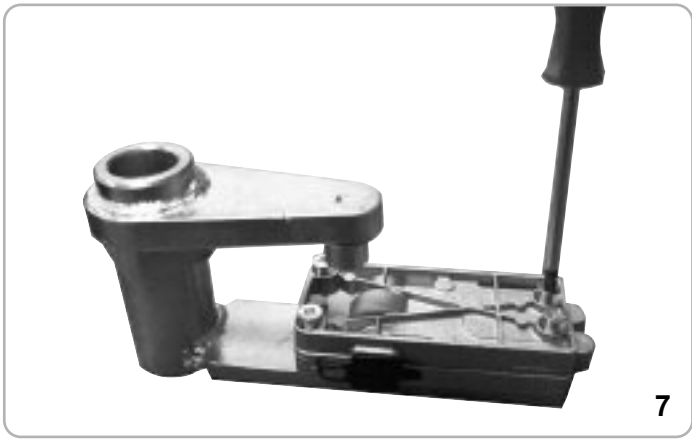
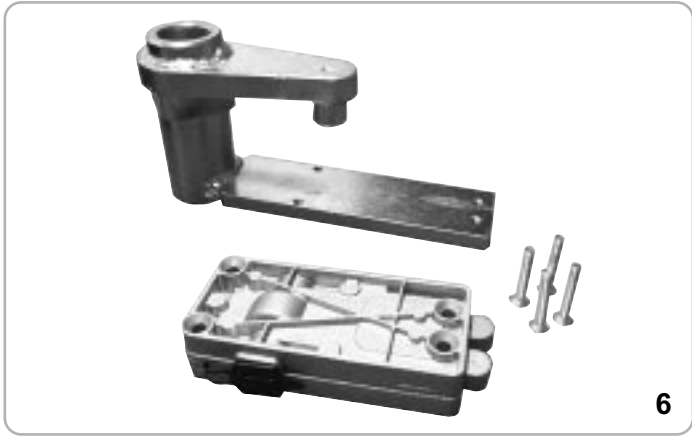
E: Photozelle, wie Code ACG8026 (Jede 60-70cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5m anwenden - EN 12445 Punkt 7.3.2.1)



3



4



### EINSTELLUNG MECHANISCHE ENDANSCHLÄGE MAGIC 105°

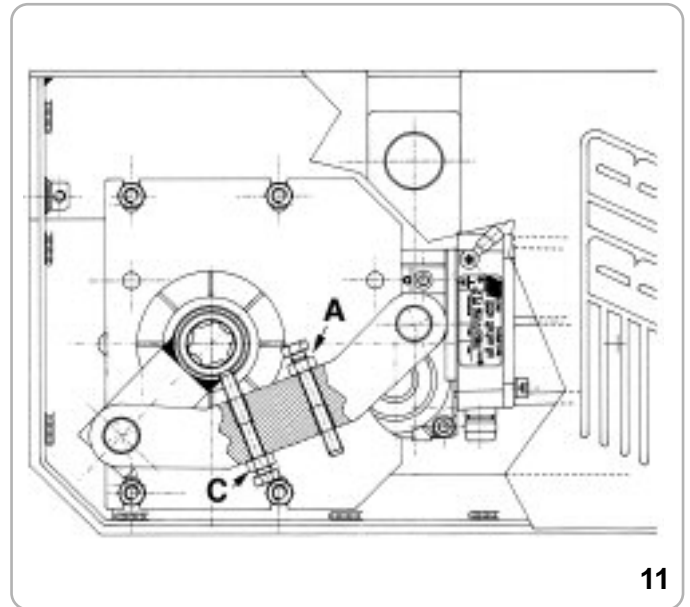
Mit einem MAGIC-Antrieb erübrigen sich Anschläge im Boden o.ä., da er über interne, regulierbare Endlagenschrauben zur Begrenzung der Torbewegung verfügt.

Für den Zugang zu den Schrauben die Abdeckung abnehmen.

- Die gewünschte Toröffnung über Ein- bzw. Abdrehen der entsprechenden Endlagenschraube (A) einstellen. Anschließend die Position durch Arretieren der Gegenmutter fixieren (Abb. 11).

Die Schließbewegung über die Schraube (C) regulieren.

**WICHTIG:** Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Sollten die Stopper am Boden den antrieb zum halten bringen ist es unmöglich den Antrieb im Falle eines Stromausfall mit dem Schlüssel zu entriegeln.



11

### EINSTELLUNG MECHANISCHE ENDANSCHLÄGE MAGIC 180°

Die Torbewegung wird über die betreffenden Endlagenschrauben C bzw. C1 und anschließende Lageneinstellung durch Arretieren der Gegenmutter begrenzt (Fig.12).

- Die Torbewegung je nach gewünschtem Öffnungswinkel durch Einstellen der Anschlagposition begrenzen:

$A = 120^\circ \div 155^\circ$  /  $B = 155^\circ \div 170^\circ$  /  $C = 170^\circ \div 180^\circ$ .

Der Anschlag wird bereits werkseits montiert, seine Position ist lediglich anhand der Endlagenschraube einzustellen und durch Arretieren der entsprechenden Gegenmutter zu fixieren.

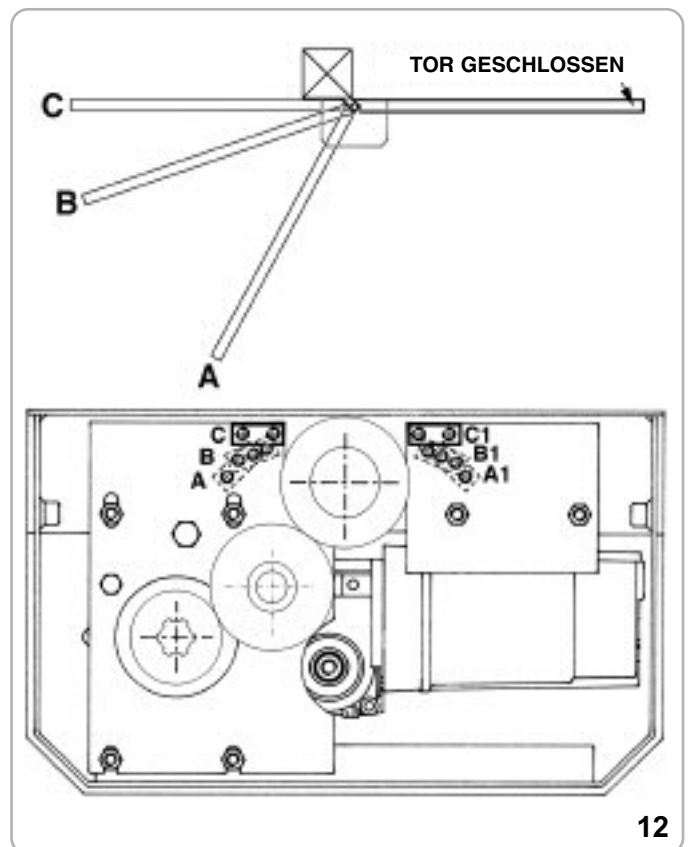
**Bei Montage auf der linken Torseite** (von der Torinnenseite gesehen) ist C1 der Schließanschlag und C der Öffnungsanschlag.

Je nach gewünschter Öffnung kann C desweiteren auf A oder B positioniert werden.

**Bei Montage auf der rechten Torseite** (von der Torinnenseite gesehen) ist C der Schließanschlag und C1 der Öffnungsanschlag.

Je nach gewünschter Öffnung lässt sich C1 auf A1 oder B1 positionieren.

**WICHTIG:** Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Sollten die Stopper am Boden den antrieb zum halten bringen ist es unmöglich den Antrieb im Falle eines Stromausfall mit dem Schlüssel zu entriegeln.



12

## NOTENTRIEGLUNG

Diese darf nur nach Unterbrechung der Stromzufuhr zum Motor durchgeführt werden.

Um das Tor manuell richtig zu prüfen müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Das Tor muss einen geeigneten Griff haben.
- Dieser Griff muss so angebracht sein das er kein Risiko ist beim Test.
- Daß die physische notwendige Kraft um das Tor-Blatt zu bewegen nicht höher als 225N ist, für Tore bei privaten Wohnungen, und 390N für Tore für kommerzielle und industrielle Situationen (Werte nach 5.3.5 vom EN 12453 Norm).

Um das Tor bei Stromausfall von Hand öffnen zu können, genügt es, das Schloß am Zughebel zu öffnen, um die Flügelbewegung freizugeben (Abb. 8).

**WICHTIG: Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Sollten die Stopper am Boden den antrieb zum halten bringen ist es unmöglich den Antrieb im Falle eines Stromausfall mit dem Schlüssel zu entriegeln.**

## EINSTELLUNG DER RUTSCHKUPPLUNG

Bei MAGIC ist keine mechanische Rutschkupplung vorhanden.

Es ist daher notwendig, diesen Torantrieb mittels einer elektronischen Rutschkupplung ausgerüstet ist.

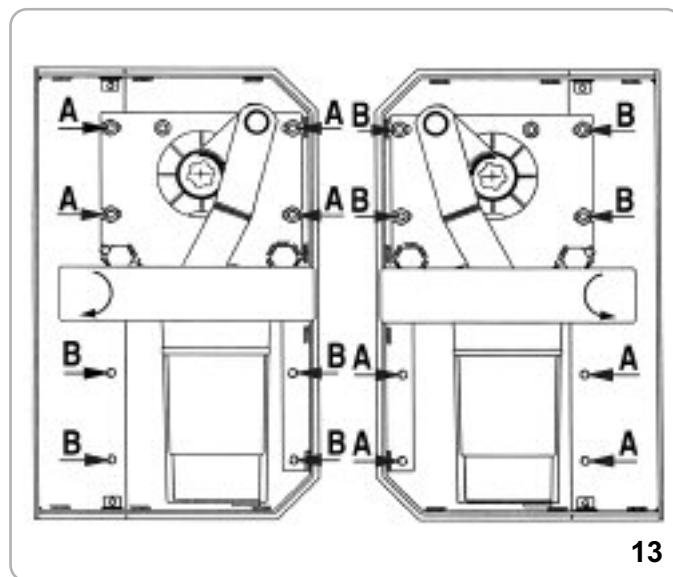
Es wird die Verwendung der elektronischen Steuergeräte T2 (für 1 oder 2 einphasige Motoren) empfohlen.

## ELEKTRISCHE SICHERHEITEN

Die Installation muß nach die aktuellen Gesetznormen installiert werden.

Es wird die Verwendung der elektronischen Steuergeräte T2 (für 1 oder 2 einphasige Motoren) empfohlen.

Für die Anschlüsse und technische Daten der Zubehörteilen verweisen wir auf die entsprechenden Bedienungshandbücher.



## WARTUNG

Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschliessung der Spannung auszuführen.

Die Bewegungsteile im Getriebekasten jährlich schmieren und die Druckkraft des Getriebes auf das Tor überprüfen. Das Getriebe kann für Wartungsarbeiten aus dem Gehäuse entfernt werden, ohne den Torflügel zu demontieren.

- Die Gehäuseabdeckung abnehmen, die Stromzufuhr zum Motor unterbrechen, den Bewegungshebel von Hand herausziehen und den Flügel öffnen (Fig. 13-A/B).
- Danach die vier Befestigungsmuttern von Platte/Gehäuse und Getriebe abdrehen.

**OPTIONEN** - Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Zubehöre verweisen wir auf die entsprechenden Betriebsanleitungen.

## T2

Automatisches lernen des Weges-Hub und Zeiten

Fußgängeröffnung

Automatisches Fußgänger- und totalschliessen

Vorblinken

Sie können den Sanft-Stop beim schließen regeln

Elektronische Kupplung

Automatischer - oder Schrittfunkbefehl totalöffnung

Automatischer - oder Schrittfunkbefehl Fußgängeröffnung

Automatischer - oder "step by step" Einzelimpuls

Elektrischer Verriegelung Freigabebetrieb

Eingebautes Radiogerät 433MHz

Überwachung den Fotozellen

Sofortige Schließung nach Durchfahrt von Fotozellen

Überwachung der Blinklicht

Überwachung den Kontakteiste

Selbstkontrolle der Sicherheitsrippen, gemäß Vorschrift der Norm EN12453

Schlüsselschalter

Buzzer

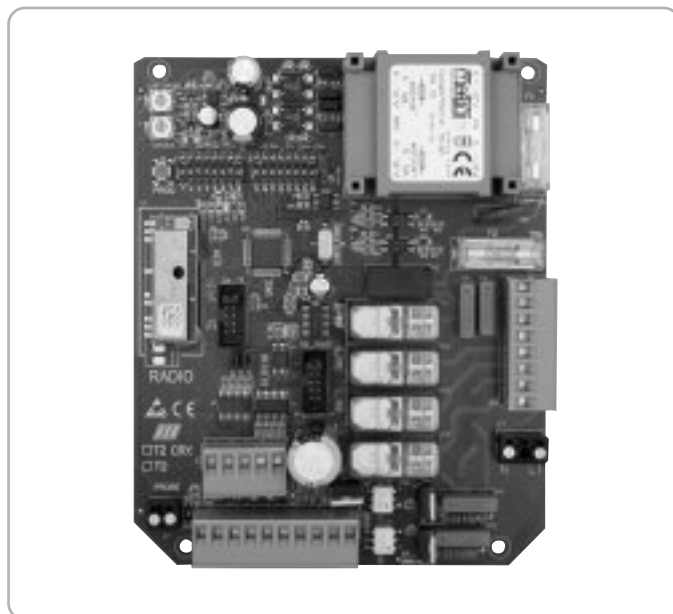
Elektrische Verriegelung

Kode ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

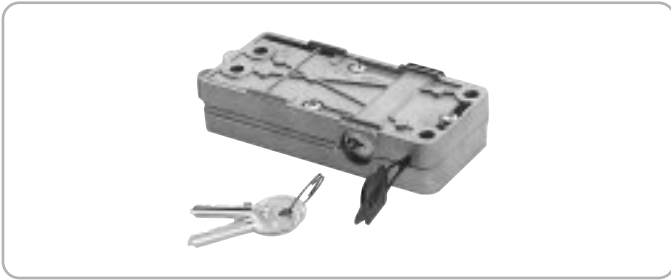
Kode ABT2001 => 230/50-60HZ

Kode ABT2002 => CRX 120/60HZ

Kode ABT2003 => 120/60HZ



## ENTBLOCKUNG MIT ZYLINDER DIN



Kode ACG2120

## ENTBLOCKUNG MIT DREIPASSSCHLÜSSEL



Kode ACG2125

## ENTBLOCKUNG MIT HEBELSCHLÜSSEL



Kode ACG2130

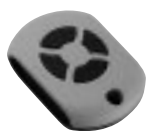
## FERNSENDER MOON

MOON 433 - MOON 91



433 Kode ACG6081 433 Kode ACG6082  
91 Kode ACG7025 91 Kode ACG7026

MOON CLONE



Kode ACG6093

## SPARK



Um die bestmöglichen Leistungen mit den o. g. Apparaten zu erhalten, muss eine auf die Frequenz des Funkempfängers abgestimmte Antenne montiert werden.

**Anmerkung: Besonders muss darauf geachtet werden, dass das Zentralkabel der Leitung nicht mit der externen Kupferumwicklung in Kontakt kommt, da dies die Funktion der Antenne außer Kraft setzt.**

Die Antenne muss senkrecht, von dem Fernbetätigungsgerät aus sichtbar montiert werden.

**BLINKER SPARK** mit eingebauter wechsignalkarte Kode ACG7059  
**SEITENLAGER** Kode ACG7042  
**ANTENNE SPARK 9** Kode ACG5454  
**ANTENNE SPARK 433** Kode ACG5452

## FIT SYNCRO



**WANDFOTOZELLEN FITSYNCRO** Kode ACG8026  
einstellbare Reichweite 10+20m 49+100"

Dank einer Synchronisierereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO** mit Kode ACG8028 hinzufügen. ACG8028 für mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4 Paare).

**PAAR FÜR EINBAUKASTEN FÜR FITSYNCRO** Kode ACG8051

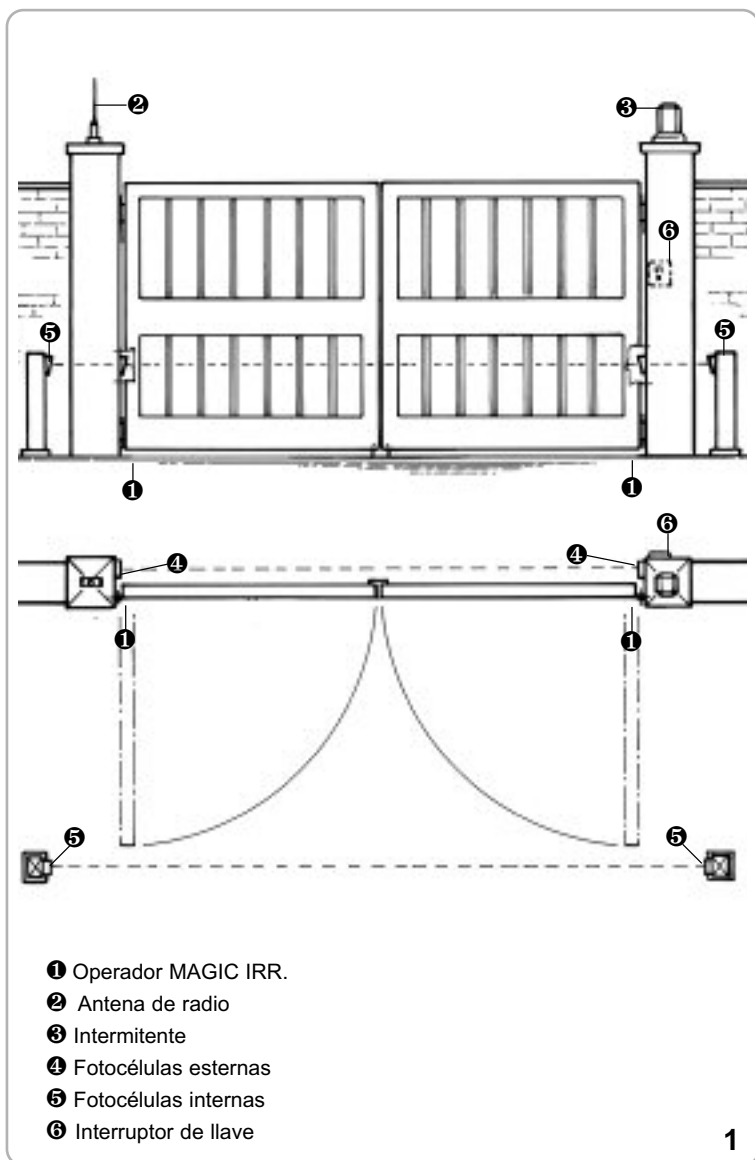
## BATTERIENFOTOZELLEN



Meldung erschöpfter Batterie - Reichweite 25 Meters -  
Batterienlebenslauf 2 Jahre Kode ACG8038

**PAAR BATTERIEN** 2 x 3,6V - 2,7Ah Kode ACG9517

# DISPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

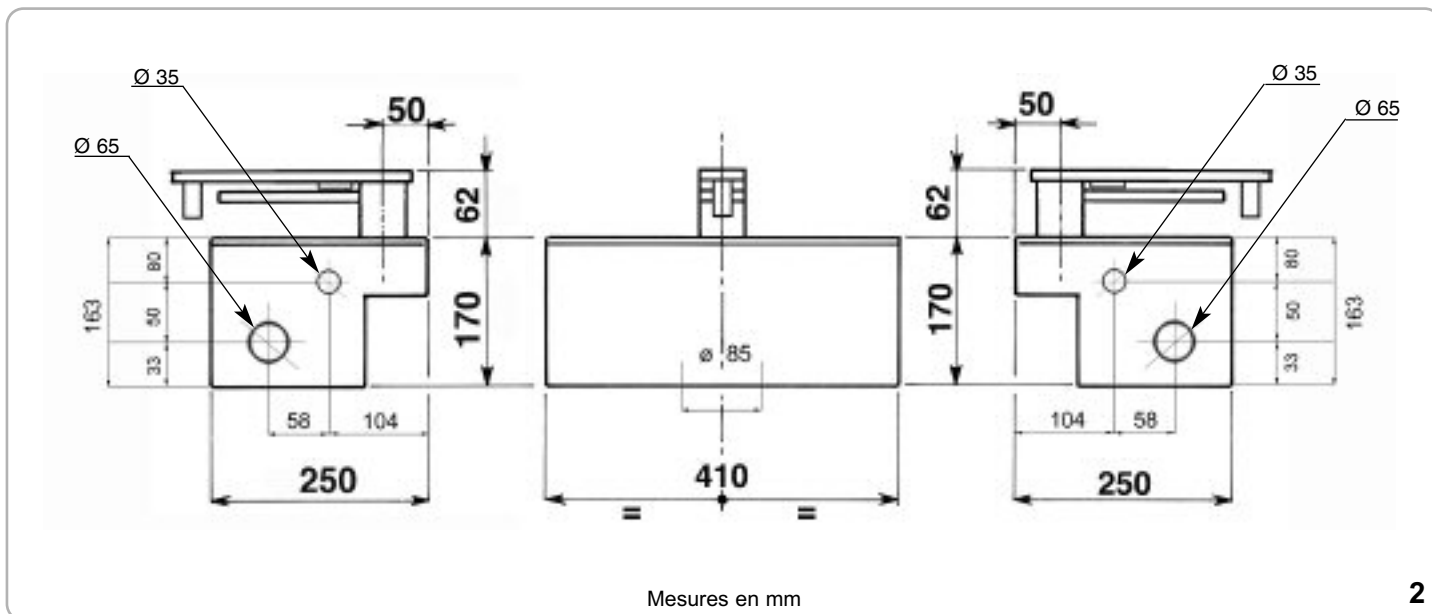
**MAGIC IRR.** es un operador irreversible dotado de un sistema de fin de carrera mecánico de tapa removible.

**MAGIC IRR. 105°** está dotado de variación de velocidad de la hoja ambos durante la apertura y el cierre (comienzo de la apertura lento, después rápido y al fin cierra lento cuando la hoja acerca el tope).

**MAGIC IRR.** es portante de las hojas de la puerta y en caso que se necesita manutención se puede quitar el motor sin quitar la hoja.

**MAGIC IRR.** accionará fácilmente puertas que pesan hasta 350 kilogramos y tienen 2 metros de largo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	MAGIC IRR.	
	105°	180°
Longitud máxima de la anta	m	2
Peso máx cancela	kg	350
Tiempo de abertura	s.	20   40
Coppia max	Nm	250
Alimentación e frecuencia CEE	<b>230V~ 50/60Hz</b>	
Potencia motor	W	190
Absorción	A	0,8
Condensatore	µF	6,3
Ciclos normativos	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Alimentación e frecuencia CEE	<b>120V~ 60Hz</b>	
Potencia motor	W	200
Absorción	A	1,8
Condensatore	µF	25
Ciclos normativos	n° 18 - 20s/2s	9 - 40s/2s
Lubricación	Bechem Staroel NR100	
Peso motor	kg	21
Nivel de ruido	db	<70
Volume	m³	0,020
Temperatura de trabajo	°C	-10 + 55°C
Nivel de protección	IP	667



## CONTROLES DE LA PRE-INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe balancearse durante el movimiento.

Antes de proceder a la instalación de MAGIC, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.

**N.B. Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.**

La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.

- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 5.4.1 de la EN12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).
- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).
- Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-des carrilamiento para evitar desenganches involuntarios.
- No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

## PREPARACIÓN DEL ENCEMENTADO DE LA CAJA

- Hacer una fosa en la tierra al lado de la columna (Fig. 3).
- Poner en una cara de la caja un tubo de Ø 50 milímetros en PVC para el drenaje del agua y un tubo de máximo 32 milímetros, flexible aislado pesado, para permitir la salida de los cables eléctricos.
- **LAS UNIONES DE LOS CABLES TIENEN QUE HACERSE** al interno de una caja de tipo impermeable colocada **AL EXTERIOR DE LA CAJA DE CEMENTACIÓN**, encementada o fijada a una altura mínima de seguridad y tendrá que garantizar el respeto de las normas.
- Con un nivel posicionar la caja de modo que el borde superior de la tapa corresponde al plano acabado del suelo.
- Los ejes del perno de la caja tienen que corresponder perfectamente con el eje del quicio.

## INSTALACIÓN DE MAGIC 105°

- **Cementar prestando atención que el cemento no caiga dentro la caja y controlar que las caras cortas de la caja estén perfectamente paralelas a la hoja cuando en posición cerrado.**
- Construir las bridas de la puerta procediendo como sigue:
- Tomar un perfil a U;
- Soldar escrupulosamente la palanca al perfil (fig. 4);
- Cerrar el perfil a U, del lado del pilar, soldando una plancha;
- Lubrificar el perno de la caja portante con grasa antes de introducir la palanca en el perno;
- Apoyar la hoja de la cancela sobre la brida guía y unirla con el gozne superior.

Se debe absolutamente evitar soldar la hoja de la cancela a la palanca.

**P.S.** En el caso de que la puerta tenga un soporte de tierra, la instalación es posible dando la función de soporte al motor (ver la instalación Fig. 5 - 8).

## INSTALACIÓN DE MAGIC 180°

Como para el MAGIC IRR. 105° a excepción del siguiente:

- **Cementar la caja y controlar que las caras cortas de la caja sean perfectamente perpendicular a la hoja cuando en posición "CERRADO".**

Componentes a instalar según la norma EN12453

TIPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Uso ilimitado
en presencia de alguien	A	B	non posivel
con impulsos a la vista (ej. sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
con impulso no a la vista (ej. telemando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

\*un ejemplo típico son los cierres que no dan a la calle.

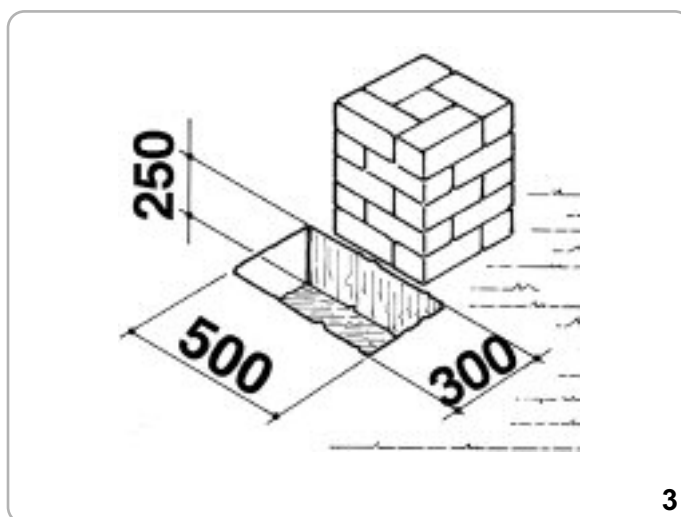
A: Pulsador de mando en presencia de alguien, (es decir con acción mantenida), como cód. ACG2013.

B: Interruptor de llave en presencia de alguien, como cód. ACG1010.

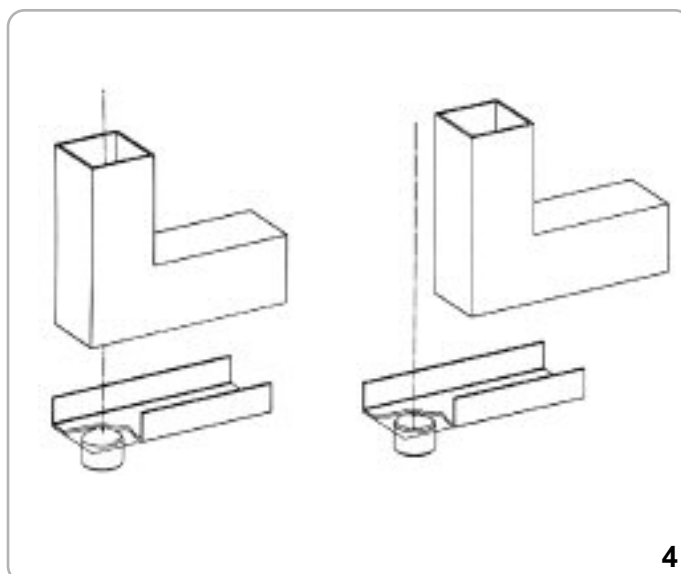
C: Regulacion de la fuerza del motor.

D: Nervaduras como cód. ACG3010 y / o otros dispositivos que limitan las fuerzas entre límites de las normas EN 12453 - Appendix A.

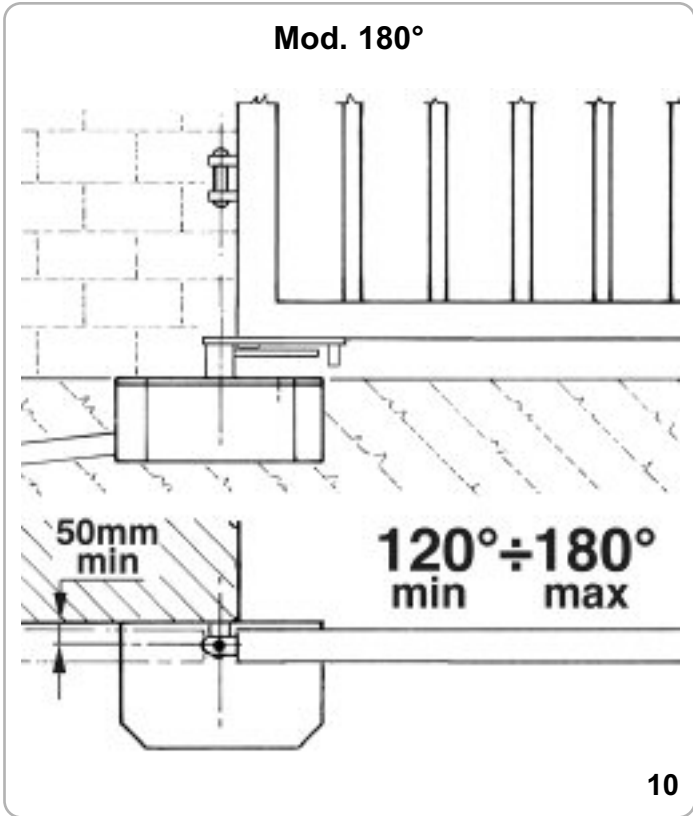
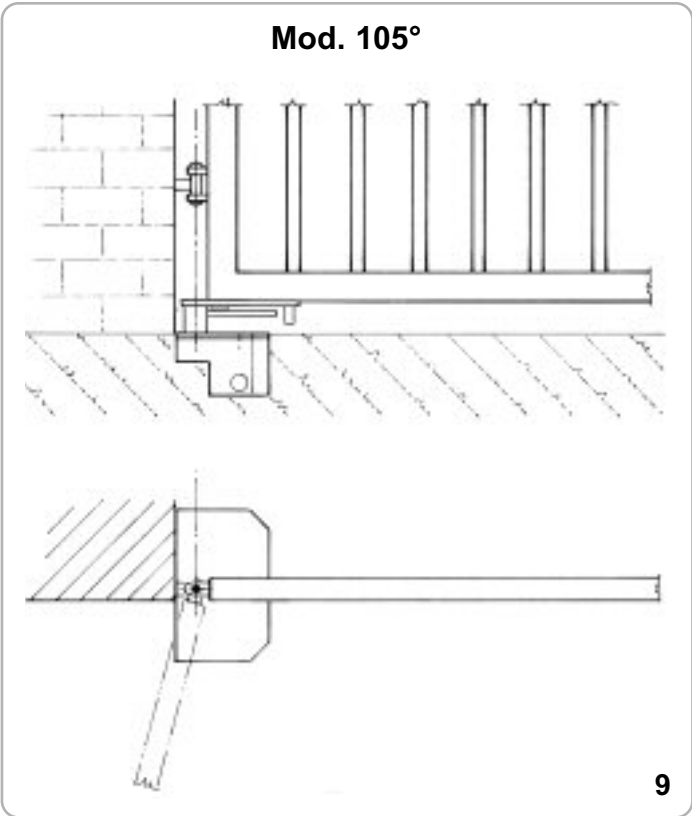
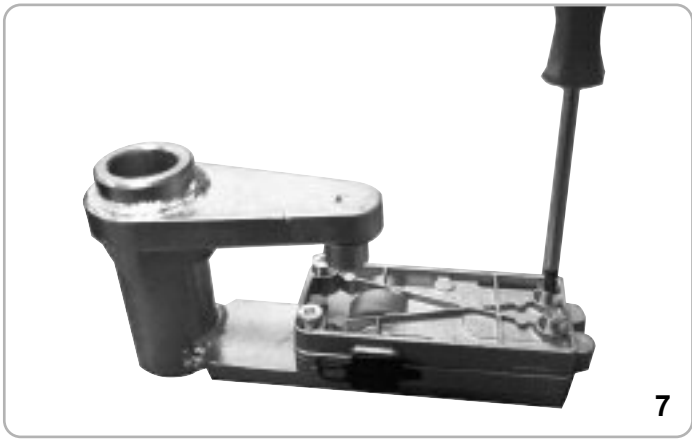
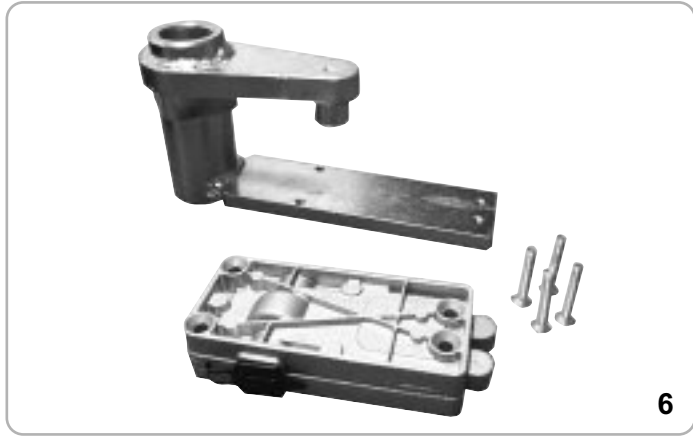
E: Fococélulas, como cód. ACG8026 (**Da applicare** cada 60÷70cm por toda la altura de la puerta hasta un máximo de 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1).



3



4



### REGULACION TOPES MECANICOS MAGIC 105°

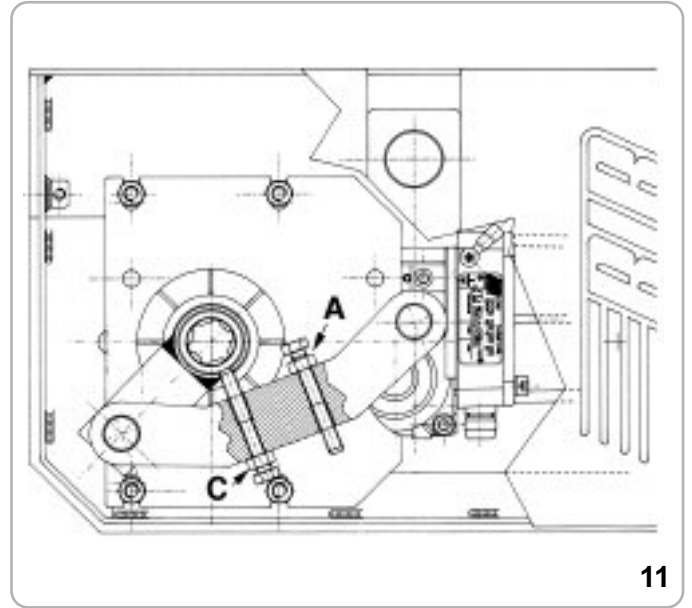
Usando MAGIC no es necesario fijar topes u otras cosas en la tierra porque está equipado adentro de tornillos ajustables de parada para delimitar el recorrido de la hoja.

Para tener acceso a los tornillos es necesario quitar la tapa del MAGIC.

- Para obtener la abertura deseada de la puerta es suficiente atornillar o desatornillar el tornillo de bloqueo "A" y despues bloquear la tuerca de fijación para impedir que modifique su posición en el futuro (Fig. 11).

- La misma configuración se debe hacer también para el tornillo "C" para el cierre.

**ATENCIÓN:** en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En el caso contrario, el desbloqueo comportará muchas dificultades.



### REGULACION TOPES MECANICOS MAGIC 180°

Para parar el movimiento de la puerta en las posiciones deseadas es suficiente obrar sobre los tornillos de parada C y C1, bloqueando despues las tuercas de fijación para impedir que modifique su posición en el futuro (Fig. 12).

Para delimitar el movimiento de la hoja es necesario mover la posición del tope según la angulación máxima de abertura requerida:

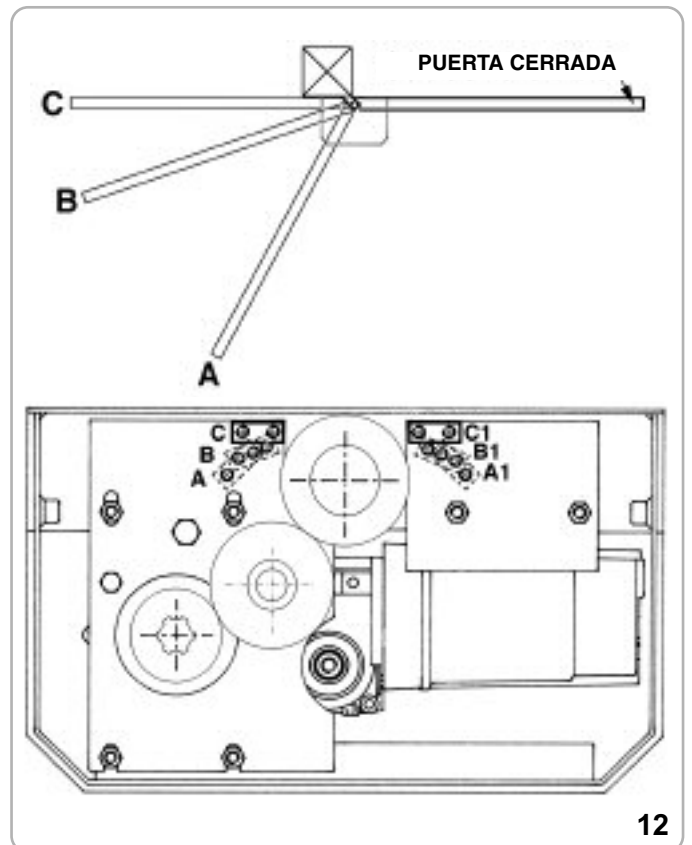
$A = 120^\circ \div 155^\circ$  /  $B = 155^\circ \div 170^\circ$  /  $C = 170^\circ \div 180^\circ$ .

El tope se provee ya montado, es suficiente ajustar el tornillo de parada y bloquearlo con una tuerca.

**MONTAJE DE MAGIC A LA IZQUIERDA DE LA PUERTA** (véase por dentro de la casa) => el tope de cierre será C1 y el tope de abertura es C. Es también posible mover C en la posición A o B según la abertura que se desea.

**MONTAJE DE MAGIC A LA DERECHA DE LA PUERTA** (véase por dentro de la casa) => el tope de cierre será C y el tope de abertura es C1. Es también posible mover C1 en la posición A1 o B1 según la abertura que se desea.

**ATENCIÓN:** en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En el caso contrario, el desbloqueo comportará muchas dificultades.



## DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

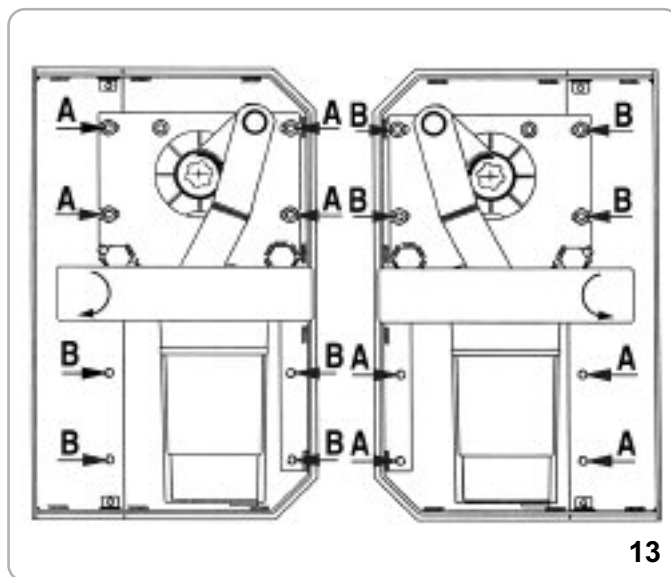
**Efectuar tras haber cortado la alimentación al motor.**

Para poder realizar en modo seguro el desplazamiento manual de la puerta hay que controlar que:

- Las manillas de la puerta que se han proporcionado sean idóneas;
- Estas manillas no estén posicionadas en modo de crear puntos de peligro durante su utilizzo;
- El esfuerzo manual para mover la puerta no debe superar los 225N para las cancelas colocadas en lugares privados y los 390N para las cancelas colocadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.3.5 de la norma EN 12453).

En caso de falta de energía, para poder abrir manualmente la puerta es suficiente accionar la cerradura eléctrica, después empujar las dos hojas manualmente (Fig. 8).

**ATENCIÓN: en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En el caso contrario, el desbloqueo comportará muchas dificultades.**



## REGULACION DEL EMBRAGUE

Con el MAGIC IRR el embrague mecánico no está presente.

Por lo tanto es necesario ordenar este motor usando un cuadro eléctrico con ajuste electrónico del embrague incorporado.

Se aconseja cuadro electrónico T2 (para 1 o 2 motores monofásis).

## MANTENIMIENTO

**Estas operaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal especializado y con el motor desconectado de la alimentación eléctrica.**

- Cada año poner grasa sobre las piezas que se mueven dentro de la caja y controlar la fuerza ejercitada por el motor sobre la puerta.
- Cada dos años es mejor una mantención al reductor substituyendo aceite. En caso que se necesite hacer mantención al reductor es posible quitarlo de la caja sin desmontar la hoja.
- Después de haber quitado la tapa y haber desconectado el cable que da alimentación al motor, extraer manualmente la palanca así que es posible abrir la hoja.
- Enseguida destornillar las cuatro tuercas que fijan la placa a la caja y que bloquean el reductor en su posición (Fig. 13-A/B).

**OPCIONALES** - Para las conexiones y datos técnicos de los accesorios, consultar los manuales respectivos.

## T2

Autoaprendizaje carrera y tiempos

Abertura peatonal

Encierro automático peatonal y total

Pre-intermitencia

Moderación de velocidad en acercamiento regulable

Regulación de la fuerza

Gestión telemando - paso a paso o automática apertura total

Gestión telemando - paso a paso o automática apertura peatonal

Gestión Botón único - paso a paso o automática

Golpe de desenganche de la cerradura eléctrica

Radio receptor 433MHz incorporado

Administración fotocélulas

Gestión de cierre inmediato después del tránsito por las fotocélulas

Administración intermitencia

Administración costas

Autotest costas de seguridad como requerido por la norma EN12453

Selector de llave

Buzzer

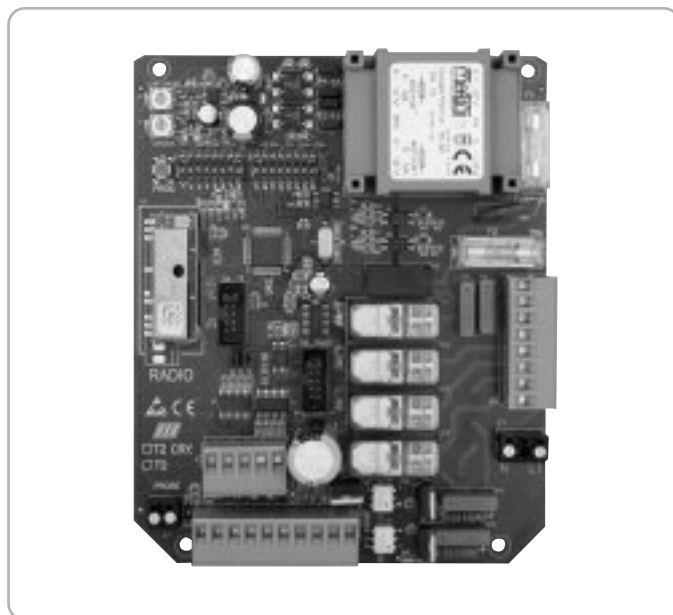
Cerradura eléctrica

cód. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

cód. ABT2001 => 230/50-60HZ

cód. ABT2002 => CRX 120/60HZ

cód. ABT2003 => 120/60HZ



## DESBLOQUEO CON CILINDRO



cód. ACG2120

## DESBLOQUEO CON LLAVE A 3 ANGÜLOS



cód. ACG2125

## DESBLOQUEO CON LLAVE A PALANCA



cód. ACG2130

## TELEMANDO MOON

MOON 433 - MOON 91



433 cód. ACG6081  
91 cód. ACG7025

MOON CLONE



cód. ACG6093

433 cód. ACG6082  
91 cód. ACG7026

## SPARK



Para obtener las mejores prestaciones de los citados aparatos, es necesario instalar una antena sintonizada con la frecuencia del radioreceptor.

**Importante: Controlar con atención que el hilo central del cable no esté en contacto con la protección de cobre externa. Esto impediría el funcionamiento de la antena.**

Instale la antena verticalmente y de tal manera el mando a distancia puede alcanzarla.

**INTERMITENTE SPARK** con tarjeta intermitente incorporada

cód. ACG7059

**SOPORTE LATERAL**

cód. ACG7042

**ANTENA SPARK 91**

cód. ACG5454

**ANTENA SPARK 433**

cód. ACG5452

## FIT SYNCRO



**FOTOCÉLULAS FIT SYNCRO DE PARED**

cód. ACG8026

Capacidad de carga ajustable 10÷20m 49÷100".

Se pueden aplicar varias parejas aproximadas entre si gracias al circuito sincronizador.

Añadir el **TRANSMISOR SYNCRO**

cód. ACG8028

para más de 2 parejas de fotocélulas (hasta 4).

**PAREJA DE COFRES ENSAMBLABLES PARA SYNCRO**

cód. ACG8051

## FOTOCÉLULAS CON BATERÍAS



indicador de baterías descargadas - alcance 25 m - duración baterías 2 años

cód. ACG8038

**PAR DE BATERÍAS** 2 x 3,6V - 2,7Ah

cód. ACG9517



automatismi per cancelli  
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.  
25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
Via Matteotti, 162  
Telefono ++39.030.2135811  
Fax ++39.030.21358279 - 21358278  
http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it

**AZIENDA CON SISTEMA  
DI QUALITÀ CERTIFICATO  
DA DNV**

**COMPANY WITH QUALITY  
SYSTEM CERTIFIED  
BY DNV**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUGSERKLÄRUNG DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore MAGIC IRR. è conforme alle seguenti norme e Direttive:

L'opérateur MAGIC IRR. se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that MAGIC IRR. operator is conform to the following standards:

Wir erklaren das der MAGIC IRR. den folgenden EN-Normen entspricht:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que el operador MAGIC IRR. es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 55014-1	2000	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-6-1	2001		
EN 60335-1	2002	EN 61000-6-2	1999		
EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen

Además permite una instalación según las Normas:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive: - Comme demandé par les suivantes Directives:

As requested by the following Directives: - Gemäß den folgenden Richtlinien:

Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

93/68/EEC	2004/108/CE
2006/95/CE	92/31/EC

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva **2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

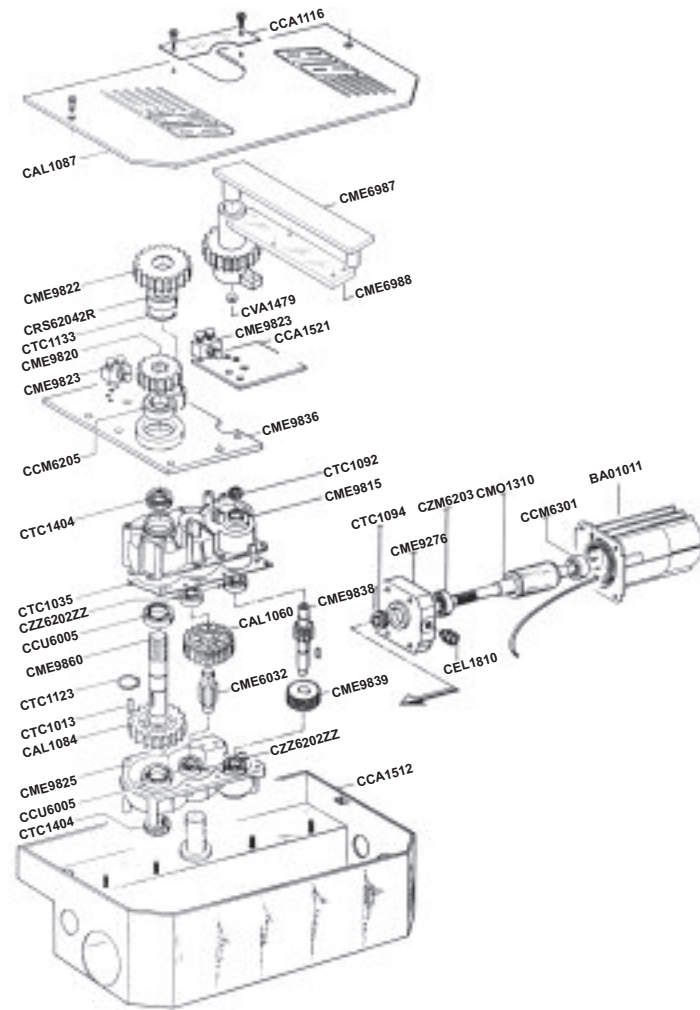
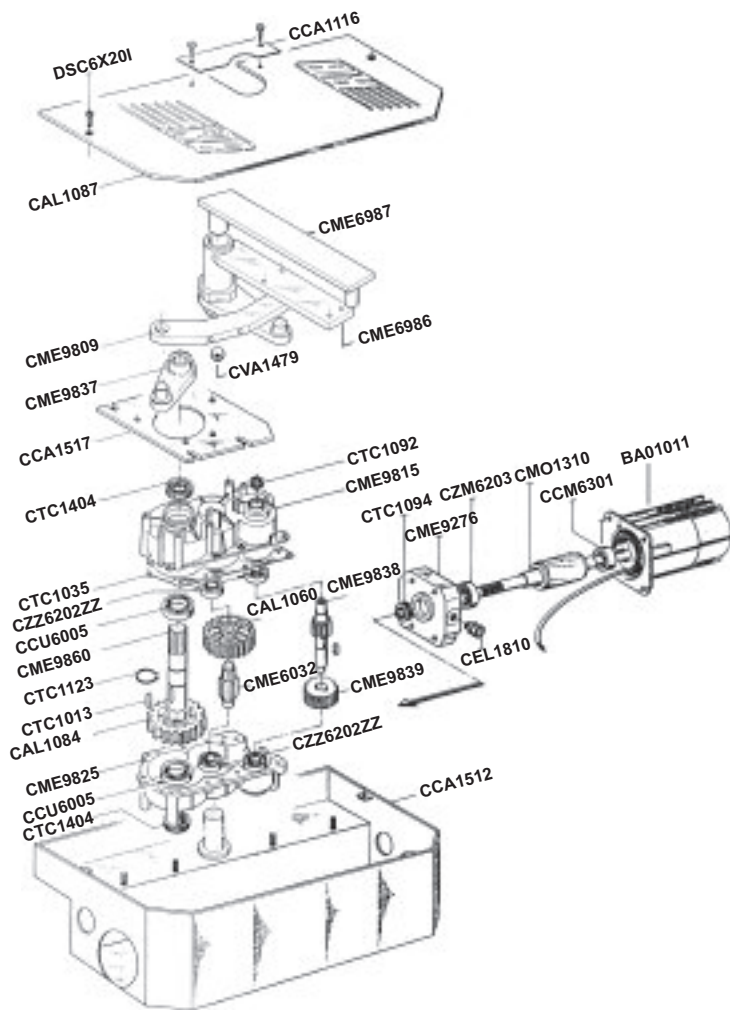
Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)

# MAGIC IRR. 105°

# MAGIC IRR. 180°



MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia

Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare
BA01011	Statore MAGIC 230V~ 50Hz	CME6988	Leva MAGIC Irr. 180°	CTC1092	Paraolio 14x22x4
CAL1060	Corona Z=39	CME9276	Flangia anteriore	CTC1094	Paraolio 17x28x7
CAL1084	Corona Z=28	CME9809	Leva curva 105°	CTC1123	Seeger E25
CAL1087	Coperchio cassa	CME9815	Semi carcassina DX	CTC1133	Seeger I47 per MAGIC 180°
CCA1116	Piatto copri asola	CME9820	Pignone traino MAGIC 180°	CTC1404	Paraolio 25x40x7
CCA1512	Cassa di fondazione	CME9822	Ingranaggio ballerino Z=27 per MAGIC 180°	CVA1479	Sfera Ø 20
CCA1517	Piastra fissaggio MAGIC 105°	CME9823	Blocchetto fermo MAGIC 180°	CZM6203	Cuscinetto 6203ZZ 17x40x12
CCA1521	Piatto porta fermi MAGIC 180°	CME9825	Semi carcassina SX	CZZ6202ZZ	Cuscinetto 6202ZZ 15x35x11
CCM6205	Cuscinetto mot. 6205ZZ 25x52x15 per MAGIC 180°	CME9836	Piastra completa fissaggio Magic 180°	DSC6X20I	Vite TSPCR6X20 INOX
CCM6301	Cuscinetto mot. 63012RS	CME9837	Leva traino MAGIC Irr 105°		
CCU6005	Cuscinetto 6005 (25x47x12)	CME9838	Pignone Z=10		
CEL1384	Condensatore 6,3µF 250V	CME9839	Corona elicoidale		
CEL1810	Pressacavo G1/4 IP67	CME9860	Albero di traino		
CME6032	2° Pignone	CMO1310	Rotore con albero MAGIC		
CME6986	Leva MAGIC Irr. 105°	CTC1013	Chiavetta 8x7x25		
CME6987	Piatto cancello MAGIC Irr	CTC1035	Serie guarnizioni		

Cod. CVA1516 - 01042009 - Rev. 13

**COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
=ISO 9001/2000=**



automatismi per cancelli  
automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono +39.030.2135811

Telefax +39.030.21358279-21358278

http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it



8 028265 070660 >